

UYOKIR E KANSEYAJ OJRONER CH’ORTI’.

GRAMÁTICA PEDAGÓGICA CH’ORTI’.



MORWA´R OJRONER CH’ORTI’- COMUNIDAD LINGUÍSTICA CH’ORTI’-

SIGNIFICADO DE LA PORTADA

La fotografía es uno de los alumnos de los centros educativos que con mucho amor y entusiasmo reciben la enseñanza del idioma Ch'orti' en los diferentes niveles educativos de la región con mayahablantes y no mayahablantes, el color de la pasta significa ir tejiendo el idioma maya, el cual es parte del arduo labor que hace la Comunidad Lingüística Ch'orti' ha venido realizando para alcanzar una meta que la ALMG se ha propuesto a favor de los idiomas mayas de todo el país.

¡Qué todos se levanten que nadie se quede atrás!

-POPOL WUJ-



DEDICATORIA

Este documento va dirigido especialmente para toda la población Ch'orti' en general, dado que es una herramienta fundamental para el enriquecimiento del idioma Ch'orti'.
Gracias a la Comunidad Lingüística Ch'orti' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala se ha logrado un documento más para el beneficio de toda la comunidad educativa, esperando que sea útil para cada uno de los lectores y que sea utilizable para fortalecimiento y crecimiento del idioma.



MORWA'R OJRONER CH'ORTI', CHINAM MURAK.

COMUNIDAD LINGUISTICA CH’ORTI’ –ALMG-
JOCOTÁN, CHIQUIMULA.

GRAMATICA PEDAGOGICA.

PERSONAL ADMINISTRATIVO

Señor. Lauro Díaz Pérez.
Presidente de la C. L. Ch'orti'

P.C. Jorge Alberto Gutiérrez Ramírez
Secretario Contador

PERSONAL TÉCNICO

Lic. Lucas López de Rosa
Coordinador de Subprogramas

Prof. Petronilo Pérez López.
Técnico Investigador

ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMAL, 2008.

ELABORACIÓN: Br. Rodrigo Vásquez Vásquez.

DISEÑO DE LA PORTADA Y CONTRA PORTADA: Br. Rodrigo Vásquez Vásquez.

CREDITOS.

JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD LINGUÍSTICA CH'ORTI'2004-2008.

Lauro Díaz Pérez. **Presidente.**

INDICE

PRESENTACIÓN

La gramática pedagógica surge a través de la necesidad de atender la demanda de personas mayahablantes y demás personas interesadas en el idioma, con el propósito de coadyudar al proceso, de manejo y un mejor desenvolvimiento en el aprendizaje del idioma, que por mucho tiempo ha existido limitaciones para la difusión y publicación por muchos tropiezos que surge en la cultura maya Ch'orti'.

La elaboración de la Gramática Pedagógica es un proceso que requiere de muchos elementos de análisis, y sobre todo la ejemplificación de elementos que se incorporarán en el documento. Pues en ella se plasmará elementos didácticos del idioma como herramienta y su difusión al mismo tiempo, hacia el fortalecimiento del idioma maya Ch'orti'.

El documento va dirigido a la población Ch'orti' en general y demás personas interesadas en el idioma, tanto para integrantes de la Comunidad Lingüística, como escuelas Bilingües y monolingües con el propósito de aportar en el aprendizaje del idioma, en la región, elementos de apoyo para los docentes Bilingües, como elementos principales que mejoren el uso, en el ámbito escolar y en distintos ámbitos sociales, políticos, económicos y comercialización dentro de las esferas públicas y privadas.

La aplicación de los principios y elementos interculturales en el ámbito educativo y en otras actividades es esencial, dado que para la región Ch'orti' es de mayor importancia el respeto a la idiosincrasia de cada persona, tomando como base principal los elementos básicos y contenidos a desarrollar en los diferentes contextos sociales, considerando que el pueblo maya Ch'orti' necesita materiales y recursos humanos para fortalecer el idioma y la interacción que es lo más fundamental en el ser humano. Es por eso que la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, es la institución rectora de los idiomas mayas que vela por los valores y principios desde el punto de vista de la Cosmovisión maya; considerando que los educadores y educadoras, son agentes de los cambios innovadores y creativos quienes están constantemente en la formación y actualización del sistema educativo especialmente en la cultura Ch'orti', aunque hay algunas personas manifiestan que la cultura està en peligro de extinción. Sin embargo, en el ámbito de las comunidades las niñas y niños nacen aprendiendo el idioma de esta forma se puede afirmar que la cultura sigue recobrando vida a pesar de las dificultades que surgen.

PARTE INFORMATIVA.

El idioma es el elemento fundamental que plasma las bases culturales con significados convencionales a la cultura. Dado que a través del idioma se desarrollan las habilidades del pensamiento, comunicación y una herramienta que se utiliza juntamente con el individuo.

La Gramática Pedagógica constituye las bases fundamentales para su desarrollo, el uso estructural y lógica del idioma en el ámbito de la enseñanza oral y escrita. Establece procedimientos y elementos didácticos para la enseñanza en su aplicación correcta, que conduce a la normalización de las bases principales del idioma maya Ch'orti', conceptualizando desde el punto de vista de pedagogía, basados en las teorías actuales y resultados según informaciones realizadas por la Comunidad Lingüística.

GRAMÁTICA PEDAGOGICA.

El término Gramática Pedagógica se designa como el conjunto de recursos y procedimientos para la enseñanza de segundas lenguas, se promueven un mejor desarrollo de la interlengua de los aprendientes. Se opone así está acepción del término gramática a otras acepciones frecuentes en los estudios sobre aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas; entre éstas se destacan las siguientes:

La gramática teórica.

Es el conjunto de reglas básicas que rigen las lenguas naturales; estudia las propiedades del lenguaje, por encima de las particularidades de una determinada lengua.

La gramática universal.

Es el conocimiento interiorizado que los hablantes nativos tienen de las reglas del lenguaje; en otras palabras, la capacidad innata del ser humano para aprender el lenguaje.

La gramática interiorizada o interlengua.

Es el conocimiento que un aprendiz tiene de la gramática teórica de una lengua en un determinado estudio de su aprendizaje.

La gramática normativa.

Lenguas aglutinantes, estas lenguas tienen cierta complejidad morfológica, pero los morfemas (elementos estructurales) siempre se pueden separar claramente. Aunque el radical se modifique, permanecen inalterables en el sentido de que la modificación se realiza mediante afijos que se añaden al radical. Los afijos que se usan con más frecuencia son sufijos. Se añaden dependiendo de la función de la palabra. El orden de las palabras es algo menos importante que en las lenguas analíticas. Esto se debe a que los sufijos añaden información útil para averiguar el papel sintáctico de la palabra.

Algunos ejemplos de lengua aglutinante son los mayas.

Se denomina Gramática Pedagógica porque en ella se definen los procesos de la enseñanza-aprendizaje mediante métodos apropiados al buen funcionamiento de la lengua, e indica los procedimientos lógicos del habla de la región así como las normas gramaticales de la misma. Por lo general establece que el idioma es necesario ubicarlo con una buena presentación en los diferentes ámbitos sociales a nivel municipal, departamental y nacional.

Según Lewandowski (1986:164) señala "La gramática pedagógica sirve de base a la enseñanza del lenguaje, de acuerdo con criterios pedagógicos didácticos y que reyna de acuerdo en este punto, no es una versión simplificada de una gramática seleccionada ni de un modo lingüístico, partiendo de los presupuestos psicológicos y socioculturales, ha de tener en cuenta, junto a las ideas de teorías del aprendizaje, especialmente los objetivos del estudio"

Lo que se confirma la Gramática Pedagógica establece métodos basándose en una orientación a los fines y la intencionalidad pedagógica, frente a las diferentes teorías gramaticales. La estructura que se ha de aprender no debe estar en absoluto supeditada plenamente a una teoría, sino que se puede hacer depender de una elección Pedagógica.

USO DE LA GRAMÁTICA PEDAGÓGICA

La elaboración fundamental de este documento es establecer métodos y técnicas de la enseñanza del idioma Ch'orti'. Por otra parte es importante mencionar que todo idioma cuenta con su respectiva gramática para obtener procesos adecuados en su enseñanza y el uso en la sociedad. Un idioma conforme pasa los años sufre cambios que es lógico modificarlos y así poder llevar la secuencia del lenguaje, ya que por fenómenos sociolingüísticos, idiomáticos y socioculturales pueden tener cambios en los propios hablantes de dicho idioma, por tal razón se debe unificar algunas de sus variaciones libres de un determinado grupo mayahablante Ch'orti'.

El propósito de la gramática pedagógica consiste en seleccionar métodos para la enseñanza- aprendizaje del idioma como L1 y L2 para todas aquellas personas que necesitan de una herramienta apropiada para aprender un idioma maya y permitir su desarrollo lingüísticos, y pedagógicos que actualizan las reglas gramaticales conduciendo estéticamente y modernizados.

1. SITUACION SOCIAL

La situación social del territorio de Guatemala esta integrada por población que presenta una diversidad étnica, ante este es importante que sus habitantes conozcan la realidad cultural y lingüística, que posée como riquezas que los

antepasados nos heredaron, aunque son muy pocas las personas que reconocen su raíz, su historia porque muchos tienen desconocimiento, ni siquiera reconocen cuántos idiomas hay en el país, cuántos pueblos existen actualmente.

El ámbito de uso de los idiomas mayas.

Anteriormente los idiomas mayas fueron muy importante en la comunicación en el trabajo, comercio, y otras actividades cotidianas, pero cuando se dio la conquista española fue entonces cuando los idiomas mayas fueron desprestigiados, discriminados imponiendo el idioma que ellos trajeron, es lamentable leer informaciones acerca de los sucesos acontecidos, tuvieron que pasar muchos años para poder recobrar fuerza y valor, para decir que el pueblo maya vive y que un día pueda recobrar su derecho y desarrollo en todos los aspectos.

A pesar de la situación actual del área geográfica del pueblo Ch'orti' que se encuentra sumergido entre la población castellana, el idioma es pilar fundamental dentro de su historia y la comunicación de los mayahablantes, que aumenta cada día en la sociedad, ya que hay muchas personas de otras culturas que están muy interesadas en impulsar la interculturalidad mediante el aprendizaje de un idioma, esto muestra que el idioma Ch'orti' vaya despertando interés en la población.

1.1 EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Para fortalecer la educación Bilingüe en Guatemala se cuenta con un instrumento que se publicó en el año 2003. Se trata del Decreto 19-2003, que es un medio para fortalecer los idiomas mayas de Guatemala que en su artículo 13, que literalmente dice: **Educación**. "El sistema educativo nacional, en los ámbitos público y privado, deberá aplicarse en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka, conforme a las particularidades de cada comunidad lingüística".

Para los servicios de carácter público, esta plasmado en su artículo, 14, que literalmente dice: **Prestación de Servicios públicos.** "El estado velará porque en la prestación de bienes y servicios públicos se observa la practica de comunicación en el idioma propio de la comunidad lingüística, fomentando a su vez está practica en el ámbito privado". Dentro de todo esto se menciona también los artículos 15, de los servicios públicos y el artículo 16, **calidades para la prestación de los servicios públicos** de esta forma se fortalecerá la educación Bilingüe en todo el territorio de Guatemala. Los Idiomas mayas, prioridad en escuelas bilingües convertir el castellano en la segunda lengua en las escuelas bilingües es una de las próximas metas que el Ministerio de Educación se propuso.

Para Celso Chaclán, Viceministro de Educación, manifestó que durante los tres primeros años de primaria, las y los niños recibirán clases en su idioma materno, ya que muchos no hablan castellano. Esto busca facilitar el proceso de adaptación de los mayahablantes.

Cinthya Sáenz de Tejada, de la Gran Campaña por la Educación, ve positivo el proyecto, que contribuirá a evitar en alguna medida la deserción.
Para ejecutar el programa, Educación capacitará a los seis mil maestros bilingües del sector público.

El plan de estudios en esta etapa también será objeto de algunos cambios. Se impartirán contenidos como identidad étnica, cosmovisión maya y autoestima. Mil nuevos maestros para ampliar la cobertura, la cartera educativa anunció la creación de mil nuevas plazas. La convocatoria se abrirá en agosto próximo, dijo Myriam Castañeda, Viceministra administrativa. Estadísticas: Cobertura bilingüe De los 80 mil maestros públicos, sólo seis mil son bilingües. 22% es la cobertura. Sólo se imparten clases en 13 de los 22 idiomas mayas. El 50% de la población estudiantil es indígena.

En 1996 se firmó los Acuerdos de Paz en Guatemala, desde entonces el Estado guatemalteco se comprometió a cumplir los acuerdos primordiales de la sociedad civil y generar una Educación Bilingüe Intercultural. Sin embargo, han transcurrido una década y Guatemala no cuenta con una base principal de Docentes Bilingües, aunque las leyes están pero no se ha cumplido. Algunos Maestros no aceptan capacitaciones y que a pesar de estas deficiencias se han realizado innumerables esfuerzos en materia de la Educación Bilingüe entre estos cabe mencionar varias instituciones que han hecho una gran tarea a favor a lo estipulados en los acuerdos tales como: (PRONEBI), (DIGEBI), Y la rectora de todos los idioma mayas de Guatemala como lo es la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG. El funcionamiento de estas instancias es lento debido a que el presupuestos son insuficientes ya que por ser una institución dedicada a la EBI en vez de aumentar el presupuesto la disminuyen, esto significa que las autoridades mismas están en contra de que exista una calidad educativa en el país.

Guatemala es un país multiétnico, pluricultural y multilingüe, integrado por cuatro pueblos diferentes, por tal razón es necesario poseer una calidad educativa en nuestra sociedad basados en historias reales de nuestros pueblos y comunidades lingüísticas, puesto que es fundamental tomar en cuenta los aspectos espirituales desde un punto de vista de la cosmovisión maya en aspectos de valores que fortalezcan a una sociedad innovadora en los ámbitos políticos que cada grupo social intercambian sus conocimientos experiencias sin distinción alguna. Para fortalecer la educación con mayor eficiencia es importante reconocer y tomar medidas urgentes para transformar a los educandos con una ideología nueva que conducen al país. Generalmente en la sociedad actual existe bastante marcado hacia una determinada cultura, se dice por el uso de un idioma maya causa el sub-desarrollo, pero la realidad no es así, la superación depende de las oportunidades que cada individuo pueda adquirir durante su existencia, si

bien es cierto que en Guatemala el Gobierno no se preocupa que las culturas alcancen un adelanto.

En el pueblo Ch'orti', a partir del año 2001-2004 aperturó dos Escuelas Normales Bilingües Intercultural, una en Camotán y la otra en Jocotán, esto fue con el propósito de mejorar la calidad educativa en la región, pero la realidad es diferente porque no se ha visto un cambio total de los docentes egresados dado que egresan manejando un nivel bajo del idioma Ch'orti'.

Contexto Social.

Según la propuesta curricular para la región Ch'orti', en los diferentes niveles educativos "En las estructuras sociales de la región es urgente desarrollar la Educación Bilingüe Intercultural, basado en el respeto a los valores de los pueblos y a la convivencia armoniosa, protección del medio ambiente, democracia y paz, de acuerdo con la legislación del país, los acuerdos de paz, el diseño de la reforma educativa, el plan nacional de Educación y las políticas del Sector Social, particularmente las propias del sector educativo. Con esto se pretende impulsar una educación con pertinencia, social, cultural, lingüística y pedagógica".

La cultura Ch'orti' está conformada por familias siendo los elementos determinantes para la formación de valores, conocimientos, actitudes y hábitos logrando así un modelo de patrón cultural.

Recursos.

En el entorno existe diversidad de elementos, así como el capital humano, con experiencias diferentes los que han contribuido al proceso educativo con compromisos y vocaciones innovadoras propias para la interculturalidad. Capacitación: Según la Pedagogía lo considera como el proceso, y se adapta a los cambios sociales, económicos, políticos y tecnológicos para mostrar que es necesario estar al margen de cualquier circunstancia en la sociedad.

En la Educación Bilingüe es urgente tomar los siguientes aspectos: La cultura, aspectos de genero, educativo, la interculturalidad, la educación para el trabajo, educación en Derechos Humanos, la Democracia y la paz, salud, son ejes fundamentales para contribuir a la formación de una educación que intercambien nuevas ideologías.

1.2 LOS IDIOMAS MAYAS.

Guatemala es un país multicultural y multilingüe, que se caracteriza por la conformación de los pueblos Maya, Xinka, Garífuna y Español y la población

pertenece al pueblo maya, aunque en la realidad es muy distinta puesto que el estado no aprueba dicha realidad con lo que cuenta la nación guatemalteca ya que son veintiún culturas diferentes que existe en Guatemala.

Según la organización (Oxlajuj Kej Mayab' Ajtz'ib' OKMA) señala que los idiomas que se hablan en Guatemala existen nueve idiomas en México que surgieron de un tronco llamado Proto-Maya que fue principalmente hablado en los primeros idiomas que surgió aproximadamente 4 mil años antes de la invasión española. Tomando como base de donde surgió la división de varios grupos y ramas que más tarde fueron uno de los idiomas que actualmente se habla en nuestro pueblo tal como se muestra a continuación en el siguiente ejemplo:

8.1 DIVISIÓN RAMA GRUPO - IDIOMA.

Proto-Maya

1 Wasteka --- Wasteko --.Wasteko
Chikomalteko
2 Yukateka--- Yukateo --1. Yukateko
2. Lakantun
3. Itza
4. Mopan

Occidental

3 Tzeltal mayor ch'ol-- 5. Ch'orti'
6. Ch'olti'
7. Ch'ol
8. Ch'ontal

Tzeltal --8. Tzoltzil
9. Tzeltzal

4 Q'anjob'al mayor Chuj --------------------------------------10. Tojob'al
11. Chuj
12. Q'anjob'al
13. Akateko
14. Jakalteko
15. Mocho'

5 Oriental mam ---16. Mam
17. Tektiteko
18. Awakateko
19. Ixil

6 K’iche’ mayor -- 20. Q’eqchi’
21. Uspanteko

K’iche’ -- 22.Sipakapense
23. Sakapulteko
24. Achi
25. K’iche’
26. Kaqchikel
27. Tz’tujiil

Poqomam-- 28. Poqomam
29. Poqomchi’

Referencias del idioma Chalchiteka
A través del Decreto 19- 2003, logra entrar el idioma maya Chalchiteka, pero en la actualidad todavía no se ha conformado su alfabeto.

1.3 MAPA LINGUISTICO DE GUATEMALA.

A través del mapa lingüístico de Guatemala se reconoce la ubicación exacta de cada uno de los idiomas mayas de nuestro país. Además, los sociolingüístas y pedagogos, que ensayan y se esfuerzan en la investigación del idioma maya como parte de la modernización actual.

DATOS E INFORMACIÓN MONOGRÁFICA

RETAL IXIMULEW
Mapa Lingüístico de Guatemala
Idiomas mayas, xinka y garífuna



UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CH'ORTI'.

El área geográfica que comprende la Comunidad Lingüística Ch'orti', abarca los municipios de Jocotán, Camotán, Olopa, San Juan Ermita, del departamento de Chiquimula y el municipio de La Unión, del departamento de Zacapa. Cuenta aproximadamente con una extensión territorial de 240 kilómetros cuadrados. Gran parte del asentamiento de la población mayahablante se encuentra ubicado en territorio del municipio de Jocotán; abarcando parte de la región de Copán Ruinas, de la república de Honduras´´. Gramática Normativa (2005:05)

HISTORIA

El idioma maya Ch'orti' pertenece al grupo lingüístico Ch'ol, idioma que se habla en parte de la familia lingüística que se ubica en el territorio de la república de México. Para Comisión de Oficialización de idiomas indígenas de Guatemala (1998:23) señala que "La ubicación de los idiomas Mayas abarca la parte oriental de Guatemala, una pequeña parte occidental de Guatemala y una pequeña parte en el occidental de la república de Honduras; coincidiendo con los centros de Copán y Quiriguà"

Según informaciones, relacionadas al pueblo maya se dice "Además el Pueblo Maya Ch'orti' jugó un importante papel antes de la llegada de los españoles pero por la riqueza mineral que poseía, como jade y obsidiana de Chayal e Ixtepeque. Además, contaba con una vía de comunicación por medio del río Motagua, la cual conectaba a su población con las tierras bajas del altiplano de Guatemala". De esta forma se considera la parte histórica del Pueblo Maya Ch'orti', como otra prueba más de lucha de poder frente a la dominante cultura ladina, pues a través de las grandes dificultades el idioma y el uso de la cosmovisión influye muy fuerte hasta nuestros días.

1.4 ALFABETOS.

Nombre de la secuencia de símbolos gráficos, ordenados según su orden convencional. Los idiomas mayas de Guatemala, así como de otros países cuentan con un origen el cual comparten muchas características pero a pesar de que surgieron de un mismo origen han desarrollado sus propias características que los diferencian del uno hacia los demás y que cada uno cuenta con sus respectivas reglas gramaticales dentro de cada uno de sus bases.

El pueblo maya desarrolló una escritura con carácter jeroglífico basado en combinaciones de signos fonéticos y logográficos. Los cuales representan ideas por medio de figuras convencionales, puesto que la escritura jeroglífica esta en desuso después de la conquista española en la cultura maya. Los idiomas mayas fueron escribiéndose en el siglo XVI usando un alfabeto basado en carácter latinos de esta forma los idiomas mayas empezaron a plasmar documentos de historias propias de sus culturas. En el caso del idioma Ch'orti', hubo varias intentos para sistematizarlos.

En la cultura Ch'orti' hubo varios intentos en propiciar el alfabeto a partir del año 1950 posteriormente se integra en la propuesta el Acuerdo 1046-87, de los alfabetos oficiales. El idioma Ch'orti' y a través de grupos religiosos tradujeron la Biblia al idioma maya Ch'orti' pero utilizando inadecuadamente el alfabeto, ya que según el Acuerdo Gubernativo 1046-87 se declaró alfabetos oficiales de cada idioma y que cada uno de ello son diferentes, tal como se describe a continuación…

Maya Ch'orti'

a, b', ch, ch', e, i, j, k, k', l, m, n, o, p, r, s, t, t', tz, tz', u, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Achi.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (saltillo)

Maya K'iche'
a, ä, b', ch, ch', e, ë, i, ï, j, k, k', l, m, o, ö, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, ü, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Kaqchikel.
a, ä, b', ch, ch', e, ë, i, ï, k, k', l, m, n, o, ö, p, q, q', r, t, t', tz, tz', u, ü, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Tz'utujiil.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '(saltillo)

Maya Sipakapense.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '(saltillo)

Maya Sakapulteko
a, ä, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, nh, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '(saltillo)

Maya Q'eqchi'.
a, aa, b', ch, ch', e, ee,h, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Poqomchi'.
a, aa, b', ch, ch', e, ee,h, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Poqomam.
a, aa, b', ch, ch', e, ee,h, i, ii, ie, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, ua w, x, y, ' (saltillo)

Maya Uspanteko.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (saltillo)

Maya Mam.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, sh, t, t', tch, tch', tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Tektiteko.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Awakateko.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', ky, ky', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Ixil.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tch, tch' tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Popti'.
a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, nh, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Akateko.
a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tch, tch' tx, tx', tz, tz', u, uu, w, x, xh, y, ' (saltillo)

Maya Q'anjob'al.
a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xy, y, ' (saltillo)

Maya Chuj.
a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, nh, o, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, w, x, xy, y, ' (saltillo)

Maya Mopan.
a, ä, aa, b', ch, ch',d', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, p', q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '(saltillo)

Maya Itzaj.
a, ä, aa, b', ch, ch',d', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, p', q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '(saltillo)

Maya Chalchiteka.
La Comunidad lingüística Chalchiteka no se tiene mayor información de su alfabeto dado que fue reconocido hasta en el 2003 que por mayoría en el congreso de la Republica logran ser otro de los idiomas mayas que según ellos son un grupo diferentes a los demás idiomas ya oficializados.

Alguna información de las consonantes.

Verificando detenidamente cada uno de los alfabetos de los idiomas mayas así como del español, es notable que todos los grafemas sean comunes aunque su forma de articulación es muy diferente, cada idioma tiene una consonante que lo diferencia de los demás.

Consonantes glotalizadas.

En la mayoría de los idiomas mayas se encuentran las consonantes glotalizadas b', ch', p', k', q', ky',ch', tz' t', y tx', estas consonantes son muy difíciles de pronunciarlos para las personas que no saben hablar ningún idioma maya o que tiene cierto nivel de complejidad. En el idioma maya Ch'orti' entre las consonantes glotalizadas se encuentran: b', ch', k'.t' y tz' la mayoría de los idiomas mayas cuentan con varias consonantes glotalizadas, en el idioma Ch'orti' solamente las que aparece en ésta información.

1.5 CARACTERISTICAS MORFOLÓGICAS

Las características que los idiomas mayas poseen se diferencian por la misma razón: Los morfemas que indican diferentes funciones sintácticas y gramaticales y los módulos semánticos.

Flexión:

"Se refiere a la información gramatical que se agrega a determinada clase de trabajo a través del uso de prefijos o sufijos; incluye la persona y número gramatical, tiempo, aspecto, modos y sufijos de categorías".

Por otra parte Lewandowski (1988:135) dice "Flexión: Inflexión es la modificación de palabras, desarrollo de formas gramaticales de una palabra, que son significativas funcional o sintácticamente; concepto genérico para declinación, conjugación y comparación. La flexión no reduce la unidad de palabra. En el plano de las formas flexionadas no son considerados como palabras individuales. En el sustantivo, adjetivo, artículo, pronombres, numerales, clase gramatical, se distinguen entre género, numero y en el verbo, entre persona, numero, modo, tiempo, activa y pasiva; en el adjetivo también, entre comparativo y superlativo. Las flexiones cumplen ciertas funciones semánticas, sintácticos que, sin embargo, no pueden clasificarse de manera precisa según la forma y el contenido". Para el idioma Ch'orti' es importante indicar la marcación de personas gramaticales y números. Todos los idiomas mayas casi siempre cuentan con los números gramaticales especialmente el idioma Ch'orti' posee tres juegos que son: Juego A, Juego B y Juego C. "El juego A se evidencia los prefijos, uno preconsonantica y la prevocalica, que los identifican en las diferentes personas gramaticales" Gramática Descriptiva (2004:59)

El Juego B es que marca el objeto en un verbo transitivo, el sujeto en un verbo intransitivo y el sujeto de un estativo los cuales son indicadores por los sufijos pronominales. El Juego C, dentro de todos los idiomas mayas de Guatemala son pocos los que se caracterizan por tener la existencia del juego C,

El idioma Ch’orti’ es uno de los idiomas mayas que se caracteriza por poseer el Juego C entre las funciones que indica los tiempo presente y futuro, y para los aspectos incompletitivo, progresivo y potencial en los verbos intransitivos, para ello se utilizan los prefijos que se identifican en los pronominales.

Derivación.

Según Lewandowski la derivación es “Proceso de generación de la frase, esto es, de la sucesiva aplicación de reglas de escritura de una gramática generativa desde la cadena inicial, a través de cadenas intermedias hasta la cadena Terminal’’. (1988:91). Por otra parte se dice que la derivación consiste en una serie de afijos que se utilizan para formar palabras nuevas tomando como base raíces o palabras ya existentes en un idioma. La mayor parte de los afijos de derivación se dividen en sufijos, prefijos e infijos. Entre las palabras derivados están: los sustantivos, adjetivos, verbos, números y artículos demostrativos, medidas/ mensurativas esto se define por sus funciones o derivaciones respectivas.

1.6 CARACTERISTICAS SINTACTICAS

Se dedica solamente al estudio de los signos en sus enlaces así como de las relaciones de los signos entre sí, estudiando las condiciones que determinan la estructura de las cadenas de símbolos’’. Lewandowski, (1986:322).

“La sintaxis es parte de la gramática que regula la ordenación conjunta de los elementos, se ocupa de la estructuración del discurso conexo tal como aparece en el proceso de la comunicación, esto es, la frase, unidad fundamental de este proceso, de los grupos de palabras y de los medios formales que sirven a la formación de las frases y los grupos de palabras”. Lewandowski (1986:323)

Orden Básico.

En una oración transitiva es cuando interactúan dos participantes, un agente y un paciente es decir que el agente es quien provoca la acción y el paciente es quien recibe la acción o la causa. Para distinguirlos cada uno de estos de deben establecer el orden para no confundir la semántica se dice quien hace y quien recibe la acción a este punto se le llama orden básico. Para el idioma Ch’orti’ y otros idiomas mayas las oraciones siempre inician con los verbos (v) después se agrega el agente o el paciente que comúnmente se representa con las siglas VOS, que quiere decir Verbo, Objeto y Sujeto, aunque también se utilizan las siguientes reglas, VSO, SVO, SOV, OVS, OSV.

Ejemplos de sustantivos.

Juego Ergativo/ Juego A

Persona Gramatical	número gramatical	
in- ni	1ra. singular	nijun = mi cuaderno.
a-	2da. singular	ajun = tu cuaderno.
u-	3ra. singular	ujun = su cuaderno.
ka-	1ra. plural	kajun = nuestro cuaderno.
i-	2da. plural	ijun = cuaderno de ustedes.
u-ob’	3ra. plural	ujunob’ = cuaderno de ellos/ellas.

Juego B

e’n-en	1ra. singular	xane’n = caminé
e’t	2da. singular	xane’t = caminaste
ø	3ra. singular	xana = caminó
o’n	1ra. plural	xano’n = caminamos
o’x-ox	2da. plural	xano’x = caminamos uds.
ob’	3ra. plural	xanob’ = caminaron ellos/ellas

Juego C

in-	1ra. singular	inxana = camino
i-	2da. singular	ixana = caminas
a-	3ra. singular	axana = camina
ka-	1ra. plural	kaxana = caminamos
ix	2da. plural	ixxana = uds. caminan
a-ob’	3ra. plural	axanob’ = ellos/ellas caminan

En los ejemplos anteriores , se identifican los morfemas que existen en la conjugación de los verbos que se utilizan en el idioma Maya Ch'orti' de acuerdo a las bases ya elaborado en la Gramática Descriptiva en (2004) de Comunidad Lingüística Ch'orti'.

1.7 VARIACIÓN DIALECTAL

El idioma maya Ch'orti' conforme investigaciones realizadas por la Comunidad Lingüística no se ha encontrado variación dialectal, dado que las comunidades no se encuentran muy separadas a una larga distancia en las aldeas mayahablante, en el caso de Jocotán y Olopa se han investigado pero no se han encontrado ninguna variante dialectal. Una pequeña diferencia, en algunas personas de aldea Pacrén y Tunucó donde utilizan palabras que diferencian considerados como variación libre, por ejemplo: A estas comunidades pronuncian la palabra -kochwa' (¿Cómo?) Mientras que en las comunidades de Las Flores, Suchiquer, Oquén y Amatillo se pronuncia –Kocha'- sin agregar la "w" a éstas se llaman variación libre ya que es muy fácil comprender con los hablantes de la comunidad que es muy similar.

Categorías de palabras	**Variación libre en idioma Ch'orti'**		**Traducción**
Cómo	Kochwa'	Kocha'	Cómo
Gavilán	Mwan	Mon	Gavilán
Se sentó	Turan	Turwan	Se sentó

EJERCICIOS DE AUTOEVALUACIÓN:

Lea detenidamente y responda las siguientes interrogantes:

¿Cómo se llama el idioma que dio origen a los idiomas mayas?
¿Cuántos idiomas mayas hay en Guatemala?
¿Enumere los idiomas mayas que se hablan en nuestro país?
¿A qué rama idiomática pertenece el idioma Ch'orti'?
¿Qué diferencia encuentra entre dialecto e idioma?
¿Cuáles son los idiomas no mayas que se hablan en Guatemala?
¿En sí qué es un dialecto para usted?
¿ De cuántos grafemas o letras se compone el alfabeto Ch'orti'?
¿Traduzca las siguientes palabras que se le enumera a continuación?

Gavilán
Conejo
Donde
Cómo
Està bien
Nuevo
No
Sí
Vine
Pasado mañana

2. Fonética.

Según Lewandowski (1988:136) define la fonética como el "Estudio del sonido. Ciencia de los cuerpos lingüísticos o del aspecto expresivo del lenguaje que, basándose en la anatomía, la física y la matemática, estudia las realizaciones concretas del lenguaje respecto a sus normas y rasgos relevantes comunicativamente. La fonética dirige su atención a la respiración, la voz, la formación del sonido, las propiedades físico-acústicas de los sonidos, o del continuo sonoro con sus aspectos suprasegmentales así como a la adición y la comprensión"

Para López de Rosa y Pérez Marcos (2004:21) definen la fonética de la siguiente manera: "La fonética es una rama lingüística que se encarga del estudio de la lengua (idioma) se dedica al estudio de los sonidos que se producen al momento de hablar y de los sonidos en general". La fonética es el estudio de los sonidos que se producen al momento de hablar, es decir, cómo se oyen y cómo se pronuncian; y a su vez se dividen en tres partes diferentes:

Fonética articulatoria.

Esta parte estudia la forma en que se producen los sonidos por los órganos humanos del habla. Se dice que esta parte es el método más antiguo y común en investigar los sonidos que se producen a través de los órganos del aparato del habla.

Para Lewandowski (1988:137) define la fonética articulatoria de la siguiente manera: ''La fonética articulatoria investiga y describe la formación de sonidos. Aunque toda fonación es un movimiento continuo, se pueden descubrir los sonidos de un modo relativamente exacto por su punto de articulación. Para fijar el punto de articulación se considera la zona de la boca, dividida en labio inferior y superior, dientes, alvéolos, prepaladar, postpaladar, velo del paladar anterior / posterior y úvula. De a cuerdo con esta división se distingue entre sonidos labiales''

Fonética acústica.

Se refiere a las propiedades acústicas de las ondas sonoras diseminadas entre el hablante y el oyente.

Para Lewandowski (1988:136) dice que: '' El proceso de comunicación entre hablante y oyente puede ser descompuesta en la fase articulatoria, la acústica y la auditiva. La fonética acústica describe la estructura física de los sonidos''

Fonética auditiva.

"Se ocupa del análisis perceptivo de mensajes lingüísticos a través del receptor en el marco del la comunicación. El oyente no solo percibe impresiones auditivas, sino que también las reconoce; la recepción sensitiva se encuentra dominada por

la necesidad de ordenamiento” En esta parte trata de investigar cuales son los efectos físicos del habla a través del oído.

2.1 FONOLOGÍA.

Para Lewandowski (1988:138) define la fonología de la siguiente manera: “Estudio de los fonemas y las oposiciones fonológicas; teorías de los elementos constitutivos del lenguaje, que, al contrario que la fonética, no se dedica a los actos lingüísticos (concreto), si no al sistema funcional de los sonidos”.

López de Rosa y Pérez Marcos dicen que la “fonología es la rama de la lingüística que se encarga de estudiar los sonidos, tomando en cuenta su valor funcional y semántica del lenguaje. Así mismo, trata del descubrimiento de las reglas fonológicas por los cuales los idiomas diferencian los sonidos del uno al otro”.

Entre estas dos partes de la fonética y la fonología que estudian el sistema de los sonidos y los fonemas de un idioma determinado, se basan en el estudio de los fonemas para producir cambios en una palabra por ejemplo: /g/ /p/ /r/ /y/ se conoce como fonemas del castellano que pertenecen al sistema fonológico de la misma.

La fonología es la parte de la lingüística que trata del estudio de cómo están formados los sonidos en los idiomas. Dado que la función que cada sonido desempeña y la variación que sufre cuando está en una posición específica en una palabra. A través del alfabeto del idioma Ch’orti’ identificaremos fonemas que también se encuentran en el castellano, tomando en cuenta que en el idioma Ch’orti’ no tiene variación.

Veamos el sistema consonántico del idioma maya Ch’orti’
B’, ch, ch’, j, k, k’, l, m, n, p, r, s, t, t’, tz, tz’, w, x, y, ‘(saltillo).

Con mucha certeza el idioma no se ha detectado variante en sus morfemas.
A, e, i, o, u.

En el caso de las vocales son raras veces que se utilizan al inicio de palabras con glotales y las otras bases se utilizan en sonidos en verbos pasados y presente. Ejemplo:

Es:		a’ru-------aru	llora
A’n	elote	a’ti--------ati	baña
U’t	semilla	a’kata----akta	baila
E’kmay	bajó	e’kmay---ekmay	baja
o’rk’ab’	dedo de la mano	i’xin--------ixin	se fue
I’xin	se fue	o’choy-----ochoy	entró
		o’jron-------ojron	habla

Los morfemas son variantes en sonidos y palabras.

2.3 La silaba.

Toda palabra se divide en silabas formadas y acompañadas por vocales y consonantes. Dado que las vocales son las bases para unificación de las consonantes es decir que las vocales es el núcleo de la silaba.

Palabras monosilábicas únicamente tiene una silaba, que inicia con consonante vocal, consonante vocal consonante etc.

Palabras monosílabas

Las palabras monosílabas son las que están formadas por una sola sílaba.

Ejemplo.
CV Consonante+ Vocal
a. chi quién
B'. mu' cuñado
Ch. ma no
Ch'. ta al, en

Esto se utiliza en partículas y otras en preposiciones.

CVC Consonante+ vocal +consonante
A. tan ceniza
B'. tun piedra
Ch. mis gato
Ch' xex sucio
E. xux panal
I. mam lunar

CVCC. Consonante+ vocal +consonante+consonante
A. sojk basura
B' najt lejos
Ch mujk umbigo
Ch' sijk nido
E sijm gripa
J sujk limpiar
K sujn con templar

Palabras bisílabas

Las palabras bisílabas son los que están formados por dos sílabas.
Ejemplo:

CCV CC.V
Consonante+consonante+vocal+consonante+consonante+vocal.

A. chuchu' pequeño
B' tzetze' mutas- piñuela
Ch. chacha' gemelos (objetos)

CVC-CVC
Consonante+vocal+consonante+vocal+consonante.
a. Maknak cubrir el estómago

CCVCVC
Consonante+consonante+vocal+consonante+vocal+consonante.
a. Tz'urub' Arreador/ hormiga
b' tz'unun colibrí

CVC-VCC
Consonante+vocal+consonante+vocal+consonante+consonante.
A takin seco
B' tarik que vengan
Ch. turik que se sienta

Palabras trisílabas

Las palabras trisílabas son los que están formados por tres sílabas.
Ejemplo:

CVC-VCV
CONSONANTE+VOACL+CONSONANTE+VOCAL+CONSONANTE+VOCAL.

A. kasati lo borramos
B' kasumi lo torcimos
Ch. katoyi lo pagamos
Ch' kamani lo compramos

CCV-CVCV
Consonante+consonante+vocal+consonante+vocal+consonante+vocal
A' Chu'sena lo amantaron
B' chi tari quien vino

CCVCVCVC

Consonante+consonante+vocal+consonante+vocal+consonante+vocal+consonant
E
A chi kanik quien será
B'. chamenix ya esta muerto
Ch. chununuj reducido

CC-VC-CV-CVC.
Consonante+consonante+vocal+consonante+consonante+vocal+consonante+
Vocal+consonante.
Chekranix ya se hizo llaga
Chamsenob' asesinaron

CVC-CVC-CV.
Pimpimpa' tortilla gruesa, memela
Jotjotxa muy flojo (en objetos)

Palabras polisílabas

Las palabras polisílabas son los que están formados por cuatro o más sílabas.
Ejemplo:
kamanito todavía compraremos
kawareto lo diremos todavía

Chikento adiós
Ko'jronto platicaremos
Kawirikto veamos todavía
Inwiretix ya te vi.

2.4. MORFOSINTAXIS

"La parte de la gramática que estudia los morfemas (gramaticales) de acuerdo con su función sintáctica'' Lewandowski (1988:235).

La morfología estudia la forma de las palabras de un idioma. Según el uso de sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios y otros. Todos los sustantivos forman la categoría de sustantivos, los adjetivos y los verbos. Además de estudiar las formas de la palabra la morfología también se encarga de estudiar los aspectos de la flexión o las maneras de cómo cambian las palabras al expresar dentro de la regla gramatical que realiza una acción (yo, tú) y el número que siempre será en singular y plural. la morfología del idioma Ch'orti' se utiliza los juegos o Ergativos A, B, y C, manteniendo los sufijos de a cuerdo al juego y las personas gramaticales del 1 al 3 en singular y del 1 al 3 en plural.

Ejemplo:
Juego Ergativo/ Juego A

Persona Gramatical		número gramatical
in- ni	1ra singular	nijun = mi cuaderno- mi papel
a-	2da singular	ajun = tu cuaderno
u-	3ra singular	ujun = su cuaderno
ka-	1ra plural	kajun = nuestro cuaderno
i-	2da plural	ijun = cuaderno de ustedes
u-ob’	3ra plural	ujunob’ = cuaderno de ellos/ellas

2.5 *LEXICO.*

Según Lewandowski (1988:208) define como: “Inventario de las unidades léxicas o lexemas de una lengua, su vocabulario”. A través del léxico se conoce la totalidad de palabras o vocabulario de una lengua o idioma con el propósito de conocer los signos sobre las propiedades lexicales de las palabras. El léxico es la unidad o palabra como parte del elemento del vocabulario que puede estar compuesto de uno o más morfemas libre, morfema libre mínima, un morfema que posee significado.

2.6 Variación léxical.

Esto consiste en la existencia de dos o más palabras funcionalmente similares a otras, a este caso de variación se deben aplicar reglas gramaticales del idioma para determinar el uso exacto de una palabra que se quiere actualizar. Al tener el listado de palabras se define los términos que conservan su raíz. Y cuando la variación léxical entonces se debe entenderlo como sinónimo de la palabra por eso se necesita más estudio de una lengua.

La actualización léxical.

Es muy importante dado que los idiomas mayas son utilizados en los diferentes ámbitos de las esferas públicas y privadas. Solamente de esta forma se logrará si un idioma esta muy actualizado y, para esto es importante el surgimiento de nuevos términos que es fundamental y base para proponer un buen lenguaje en las nuevas generaciones futuras. Para obtener este beneficio se tomará como base la etimología propia de un idioma y luego construirla sobre la estructura gramatical del idioma. Cuando en un idioma no es posible crear nuevos términos, se hace a los préstamos de otro idioma que sea de la misma rama y tomar en cuenta la estructura del idioma que se va agregarla.

El idioma maya Ch’orti’ en caso de tener dificultades de actualizar términos se toma como base el Neologismo, que se dedica especialmente a crear nuevas palabras que se construye de a cuerdo a su función, tamaño, figura o dependiendo su carácter ya sea en objetos, cosas y animales

2.7 REGLAS ORTOGRÁFICAS.

La escritura.

El idioma maya Ch'orti' al igual que los demás idiomas mayas de Guatemala forma parte del grupo llamado Ch'ol del cual se derivan varios idiomas incluyendo el idioma Ch'orti', por tal razón sus reglas fonológicas, morfológicas, sintácticas y léxicas tienen un porcentaje de ser entre sí una relación con los demás idiomas.

Ortografía.

Lewandowski (1988:351) define el termino ortografía de la siguiente forma "Norma de escritura, teoría de la corrección en la escritura, normalización de la representación gráfica de los signos lingüísticos; un sistema de reglas que asegura la constancia y uniformidad de la escritura".

USO DE LAS LETRAS MAYUSCULAS.

Antes de conocer la determinación de la ortografía es muy importante recordar que el lenguaje escrito es muy complejo, por ello se necesita conocer ciertas reglas que constituyen un orden.

Se escribe con mayúscula.

- Al inicio de un párrafo.
- Después de un punto seguido y punto y aparte.
- Nombres propios de personas, lugares (topónimos) y títulos de obras o textos.
- Nombre de los días y meses vinculados con el calendario maya.
- La primera palabra de una oración.
- Después de punto.

Las letras mayúsculas poseen la función de indicar el inicio de algo escrito o de hacer resaltar por alguna razón el nombre de alguna persona o personajes. De ésta forma se utilizará las letras mayúsculas y se mostrará en letras negras para identificarlos en los siguientes casos:

Letra inicial en apellidos.

Se escribe mayúscula en la primera letra de los nombres y apellidos:
A continuación se señala apellidos de origen del pueblo Ch'orti'.

Ejemplos:

(1) **X**wan Munex. Juan Munesh.
(2) **M**ari' Xarxente. María Sharshente.
(3) **X**arxente. Sharshente.
(4) **W**ales. Huales.
(5) **W**ajaca. Ohajaca.
(6) **W**ansin. Guansín.

Letras inicial mayúsculas en Topónimos y Centros Sagrados

Se escribe con letra mayúscula de los topónimos y centros sagrados utilizados en la Comunidad Lingüística Ch'orti'.

Ejemplos:

(1) Chinam **M**urak. Municipio de Jocotán.
(2) Chinam **P**akren. Aldea Pacrén.
(3) Chinam **T**uti'k'opot. Aldea Tuticopote.
(4) Chinam **W**a'r **I**ch' Aldea Guaraquiche.
(5) Chinam **L**ok **K**'in. Aldea Lantiquín.

Se escribe con letra inicial mayúscula los nombres de los idiomas Mayas de Guatemala.

Ejemplos:
(1) **C**h'orti'.
(2) **opt**
(3) **Q'**eqchi'
(4) **M**am
(5) **A**chi'
(6) **P**oqomam
(7) **M**opan
(8) **opti**'
(9) **I**xil
(10) **I**tza'

Se escribe inicial mayúscula en los días del calendario Maya.

Se escribe con la primera letra mayúscula los veinte días del mes.

Ejemplos:

(1) **B’**i’r
(2) **B’**ajk
(3) **B’**ajram
(4) **T**z’ikin
(5) **A**jmok
(6) **N**oj
(7) **E**tz’nab’
(8) **K**awet
(9) **A**jchuk
(10) **I**mi’x
(11) **I**k’ar
(12) **A**kb’ar
(13) **K**ach
(14) **C**han
(15) **C**hamer
(16) **C**hij
(17) **K**’anir
(18) **T**ojma’r
(19) **T**z’i’
(20) **B**’atz

También se escribe con mayúscula la primera letra de los meses del año en idiomas mayas que son del 1 al 13.

Ejemplos:

(1) Pop
(2) Wo
(3) Sip
(4) Sutz
(5) Tz’ek
(6) Xul
(7) Yaxk’in
(8) Mol
(9) Ch’en
(10) Yax
(11) Sak’
(12) Sej
(13) Mak
(14) Kank’in
(15) Mían
(16) Pax
(17) Kayab’
(18) Kumk’u’
(19) Wayeb’

2.8 USO DE LOS SIGNOS DE PUNTUACIÓN.

Los signos de puntuación sirven para aclarar el sentido dudoso del significado de una frase que un emisor desea enviar, dado que a través de estos símbolos utilizados se entiende mejor en los mensajes escritos en texto de acuerdo al idioma.
Con la finalidad de comprender mejor y utilizar correctamente los signos de puntuación en el idioma Ch'orti' se le presenta en el siguiente cuadro:

SIGNO	NOMBRE	FINCIONES PRINCIPALES
,	Coma	Separa elementos de una serie, cláusulas relativas; explicativas; da la pausa de entretenimientos de lecturas.
;	Punto y coma	Separan elementos que tienen comas incluidas, y frases que guardan relación entre sí.
.	Punto	Separa las oraciones y párrafos.
”	comillas	Encierran citas textuales o temas de interés.
:	dos puntos	Antes de citas textuales y de enumeraciones de elementos.
…	punto suspensivos	Indica interrupción y que hay más contenidos adelante en suspenso.
-	Guión menor	Une dos palabras que tienen relaciones.
__	Guión mayor	Indica, que en un dialogo, habla algún personaje.
( )	Paréntesis	Para marcar o encerrar información incidental.
¿ ?	Interrogación	Para indicar preguntas o dudas.
¡ !	Admiración	Indica admiración y llamada de atención.

/	Diagonal	Separa números para fechas en forma abreviadas.

USOS Y EJEMPLOS EN CADA UNO DE LOS SIGNOS DE PUNTUACIÓN

La coma (,)

La coma es importante utilizar para la separación de elementos de una serie, de frases u oraciones.

Ejemplos:

Nitu' umani e b'u'r, ixim, kar, vi we'r twa' kak'uxi.

'' Mi mamá compró fríjol, maíz, verdura y carne para comer''

Es necesario escribir coma después de una afirmación o negación enfática.

Ejemplos:

Ma'chi, k'ani inwayan.

'' No, no quiero dormir ''

K'ani, inpatna.

'' sí, quiero trabajar ''

También se utiliza la coma en incidentales dentro de la oración.

Todo elemento de carácter incidental deberá separarse del resto de la oración por medio de comas, frases, u oraciones explicativas, a tal punto que su expresión no altera los significados de la oración en general, dado que si no se agrega la coma no tiene sentido un párrafo, además la coma sirve para irnos deteniendo en forma de pausas para poder respirar aire y seguir leyendo mejor y escribir palabras cuando hay más que mencionar.

Ejemplos:

E Xwan, yi e Mari', ojronob' tama uwatarirob'.

''Juan, y María hablan sobre sus futuros''

Ta chinam achojna e kar, ixim, b'u'r, yi e we'r.

''En el pueblo venden verdura, maíz, fríjol y carne''

No'n mayo'n winikon ajk'in ajk'in, taka e k'in yi taka e akb'ar kapatna.

''Nosotros los hombres mayas todos los días, de día y de noche, trabajamos''

Nitata' xe' uch'ijsye'n, inb'akre me'yra.

'' A mi padre, que me crió, le guardo respeto''

CUANDO SE CAMBIAN EL ORDEN SINTÁCTICO.

En los idiomas mayas de Guatemala, la coma también es utilizado para escribir oraciones transitivas e intransitivas con orden sintáctico diferente al básico, a fin de mostrar los cambios de orden y facilitar la comprensión de los que se enfocan.

El orden sintáctico básico es la forma más frecuente que se utiliza a un idioma para garantizar los elementos de las oraciones. Se conoce que el orden sintáctico básico del castellano es sujeto +verbo+objeto (SVO). Mientras que para el idioma Ch'orti' y así como todos los demás es (VOS, SVO) que es Sujeto, Verbo, Objeto.

UYAJK'U	E TZ'I'	E SITZ'.
V	O	S

''El niño pegó al perro''

USO DEL PUNTO Y COMA (;)

El punto y coma es otro símbolo de puntuación que se utiliza para separar proposiciones entre las cuales existe estrecha relación dado que el punto y seguido resulta con demasiada separación.

Ejemplos:

Inmojr ajkanseyajob' b'ajxan ajiryob'; nakpat apatnob'.

'' Algunos Maestros primero descansan; después trabajan''

Yo'pa; xe' numuy ma'chi utajwye't.

''Vino; lo que pasó no te encontró''

EL PUNTO (.)

El punto es utilizado para separar o dar a conocer que una información termina, o para separar oraciones que se relacionan y que no de manera inmediata. Estas oraciones forman un párrafo y que el punto que se utiliza entre sí se llama punto y seguido. El punto y aparte. Y el punto que cierra un texto completo se le llama punto final.

Ejemplo:

Tya' ixin nisakun ta kanwa'r tama e chinam Iximrum ne'n tzajtaka ketpe'n, inb'ijnu xe' ma'chi'x inxin inwira. Numuy me'yra jab' kay inpejka twa' ina'ta kochwa' turu, ja'xir uya'rye'n xe' turu inb'utz, yi xe' war akano me'yra e b'ijnusyaj tama uyototir e kanwa'r tama e Chinam Iximrum.

Cuando mi hermano se fue a la capital de Guatemala yo me quedé muy triste, pensaba que no lo veía más. Pasó muchos años estuve llamándole para saberlo como está, y él me dijo que estaba muy bien, y que estaba adquiriendo muchos conocimientos en el colegio de la Ciudad Capital.

EL USO DE COMILLAS ('').

Las comillas se utilizan para citar textualmente palabras escritas por personajes de un autor. También se utiliza para resaltar alguna palabra.

Ejemplo:

E ajkanseyaj Xwan che: '' E ojroner Ch'orti' ja'x e ojroner xe' kuxna tama kachinam lok'k'in tama e chinam Iximrum''.

El profesor Juan dice: "El idioma Ch'orti' es el idioma que nació el oriente de Guatemala".

DOS PUNTOS (:)

Los dos puntos se utilizan al final de una frase, oración o párrafo cuando se quiere explicar algo, demostrar o aclarar, listar citas más adelante.

Ejemplos:

E ojroner Ch'orti' ak'anpesna tama e chinamob': Ta murak, ta B'akar, ta Chinam Is yi Kopan, Honduras.

''El idioma maya Ch'orti' se habla en: Jocotán, Olopa, Camotán y Copan Ruinas Honduras''

E pakma'rob' xe' uchob' e pak'ab'ob' Ch'ortyob' ja'x e: Ixim, b'u'r, kuskus, kar, yutirob'.

''Las siembras que hacen los Ch'orti' son: Maíz, fríjol, maicillo, hortalizas y frutas''.

PUNTO SUSPENSIVO (…).

Los puntos suspensivos son utilizados especialmente para indicar que una oración no se ha expresado completamente una información.

Ejemplos:

"Chenob xe' inte' ajk'in numuy inte' nixi' numer tama e chimam Ok'em, uk'ajtyob' e noyob' xe'..."

"Cuentan que un día sucedió una gran tragedia en la aldea de Oquén, dicen los abuelos que..."

"Tya' aka'y ak'axi e jaja'r chenob' xe' maja'x inb'utz alok'oy patir e maxtakob' Tamar taka war asyob' e syan…"

"Cuando comienza a llover dicen que no es recomendable que los niños salgan afuera, porque están jugando los…"

GUIÓN MENOR (-)

Este signo se utiliza especialmente para indicar una palabra que no ha sido escrita correctamente en una sola línea.

Ejemplo:

A’xin ak’a’pa.   ‘’Se acabará’’

GUIÓN MAYOR (__)

Este signo llamado guión mayor se utiliza para formular o indicar un diálogo por la villa escrita.

Ejemplos:

__K’otoy e t’ur yi che   __’’Llego el conejo y dijo’’
__ ¿sakojpe’tix?   __ ¿Ya amansaste?

__ B’an, sakojpe’nix   __’’ Sí, ya amanecíste’’

PARÉNTESIS (   ).

El paréntesis sirve para anotar datos que se deben agregar a un texto, para indicar ciertas aclaraciones en un contenido.

Ejemplo:

Kawojronerach (Ch’orti’) ja’x e b’ajxan xe’ ko’jron tamar.

“Nuestro idioma (Ch’orti’) es el primero utilizamos para comunicarnos con los demás”

SIGNO DE INTERROGACIÓN ¿?

El signo de interrogación es utilizado en partículas interrogativas.

Por Ejemplo:

1) ¿Tya’?   ¿Dónde?
2) ¿Tya’ anon?   ¿En dónde?
3) ¿Jayte’?   ¿Cuánto?
4) ¿Tuk’ot?   ¿Por qué?
5) ¿Chikanik?   ¿Quién será?
6) ¿Chi’che?   ¿Quién dice?
7) ¿Kochwa’?   ¿Cómo?
8) ¿Chi takar?   ¿Con quién?
9) ¿Tuk’a?   ¿Qué?

SIGNO DE ADMIRACIÓN ¡ !

El signo de admiración se utiliza para expresar admiración, emoción, susto o temores.

Ejemplos:

¡Ira’ ixin! ‘’ ¡No te vayas ¡’’ ¡inb’utz anon! ¡intzaj anon!

¡Yojb’e’n ¡ ‘’¡ Me golpearon ¡’’ ¡inwejtaka ani! ¡chamen ani!

¡Takrenen kora ¡ ‘’ ¡ Ayúdame por favor ¡ ¡inyaj u’t! ¡tz’ustaka!

DIAGONAL (/).

El signo diagonal se utiliza para indican fechas de a acontecimientos, también para enumerar incisos.

Ejemplos: Chinam Murak /12/ 04/ 2008.

3. MORFOLOGÍA.

Es la parte de la gramática que estudia las formas de las palabras, es decir, cómo están formados en sus estructuras interna.

MORFEMA.

Es la parte más pequeña de una palabra que tiene significado. Esto no quiere decir que se puede pronunciar suelto o que tiene significado por sí mismo, ni quiere decir que su significado sea el significado principal de una palabra.

MORFEMA LIBRE.

De un morfema: Tiene solo una raíz. Esto se llama morfema libre.

1. Cha’ piedra de moler.
2. sa’ atole
3. ja’ agua
4. Ta’ popo
5. chi’ nance
6. chu’ pecho
7. jun papel

8. ji' arena
9. jor cabeza
10. rum tierra
11. xoj hollín
12. xaj colina

Morfema libre es el que no necesita de otro complemento o parte para expresar un significado, en este caso su significado es el principal por ser el único componente.

Morfema que contiene dos raíz o ligado.

Es el que necesita un complemento o estar ligado a otra parte para expresar un significado. Es el morfema que nunca puede ir suelto a la raíz de palabra o morfema principal.

Ejemplo:

1. Kotor Hincado
2. Tanchij Cal
3. K'ante Madre cacao
4. Ch'akte' Cama
5. Inchi' Dulce
6. Makchan Arco iris
7. Waynen Duérmase

3.1 ADJETIVOS.

Los adjetivos son palabras que modifican al sustantivo, expresando cualidades como: Forma, tamaño, color etc. Siempre se escriben antes del sustantivo al que lo modifican. Ejemplo:

(1)	Nojta'	grande	CVCCV
(2)	Chakchak	rojo	CCVCCCVC
(3)	Yaxax	verde	CVCVC
(4)	Sakmolen	pálido	CVCCVCVC
(5)	Yaxtunen	morado	CVCCVCVC
(6)	B'orox	áspero	CVCVC
(7)	Kuxux	chino (de pelo)	CVCVC

Otros ejemplos:

(1)	E sitz' nojran	El niño se engordo.
(2)	E saksak arak	El animal blanco
(3)	E k'ank'an murak	El jocote amarillo
(4)	E ijch'ok k'oxran	La muchacha se adelgazo
(5)	E tz'i' ajmok	El perro enfermo
(6)	E te' chuchu'taka	El árbol es muy pequeño.
(7)	E chijr nojta' xujchna	El morral grande fue robado

3.1.2 Adjetivos con Función Atributiva.

El adjetivo trabaja juntamente con el sustantivo como modificador formado una frase nominal que desempeña algún rol sintáctico (sujeto, objeto, etc.)

Ejemplo:

Adjetivo predicativos, indicando tamaño, color, o estado. Ejemplo:

1) E b'ik'it yurwob' chamob'
Adj. S V
'' Los pequeños pollitos murieron''

2) E saksak tz'i' chamesna.
Adj. S V
''El perro blanco lo mataron''

3) Inchoni e yaxax pe'ych'.
V Adj. S
'' Vendo tomate verde''

Adjetivos con conjunción atributiva.

1. E chab' ojtz'un yi inchi
Conj.
''El dulce es rica y dulce''

2. Chi'ran yi' e'ntera paxran.
Conj.
'' Se endulzo y el otro desabrido''

3) U'nch'i' e sa' pajpaj yi inch'aj.
Conj
'' Tome atole agrio y margo''

4) E murak intzaj yi' inpaj.

Conj.
"El jocote es rico y ácido".

Adjetivo sin conjunción atributiva.

Ejemplos:

1) Ch'ajran pajran yi paxran e k'u'm sa'.

'' El agua chiva es amarga, ácida y desabrida''

2) E we'r intuj ojtz'un yi tzijtzi.

'' La carne hiede rica y cruda''.

3.1.3 Adjetivos demostrativos

Los adjetivos demostrativos son palabras que se utilizan para señalar ó mostrar a una persona, animal o cosa. Generalmente van acompañados con gestos corporales. Indican distancia, conocimiento, visibilidad, ó no virilidad entre el hablante el oyente y el objeto que se señala.

Ejemplos:

1) E'ra = este, esta, esto, (distanciado)
2) E'ri'n = este
3) Tara = aquí (cerca)
4) Eya'x = ese, esa, (cerca de lugar)
5) Eyaja' = aquel, aquella, aquellos. (distanciado de lugar)

3.1.4 Adjetivos demostrativos visibles

1) E saksak mis ira. — Este gato es blanco.
Adj. sus. Dem.

2) E b'u'r yaja' tak'an. — Ese frĭjol esta maduro.
Sus. Dem. Adj.

3.1.5 Adjetivos demostrativos no visibles

Chenob' xe' tz'i' e'ra. — Dijeron que es este perro.
V par. sus. Dem.

E ijch'ok yaja' nojran. — Aquella muchacha se puso gorda.
sus. Dem. Adj.

E wi'rix ak'ach' yaja' numuy. — Allá paso la gallina parda.
Adj. sus. Dem. V

Pluralización de los adjetivos

Para la pluralización de los adjetivos siempre se localizan los sufijos los cuales están marcados al final de las palabras por el **ob'** tanto en forma o tamaño de objetos. Para las personas al pluralizar es marcado por sufijo **tak** y también el sufijo **ob** dependiendo del ámbito del uso. Ejemplo:

3.1.6 Adjetivos..

1. Singular.

1) nukta' — grande
2) k'ob'ir — lo grande (de tamaño o forma)
3) merex — decaído (tonto)
4) tzuk — usado o viejo en objetos.
5) ch'ok — tierno
6) chuchu' — pequeño
7) sumem — torcido
8) b'ik'it — fino
9) k'ox — delgado
10) takin — seco

3.1.7 Adjetivos de pluralización.

1. plural.

1) nuktwob' — grandes
2) k'ob'irob' — los grandes (de tamaños o formas)
3) merexob' — decaídos (tontos)
1) tzukob' — usados o viejos en objetos.
2) ch'okob' — tiernos
3) chuchwob' — pequeños

4) sumemob' torcidos
5) b'ik'itob' finos
6) k'oxob' delgados
7) takinob' secos

En idioma maya Ch'orti' para pluralizar palabras se le agrega al final de palabras el pluralizador (-**ob')** tanto en personas animales y cosas.
Son usados comúnmente en todos los ámbitos de uso del idioma para mencionarlos en forma plural en palabras, frases y oraciones en las cosas, animales y otros objetos. Ejemplos:

Oraciones.

1) Puruyo**b'** e nojta' pak'ab'**ob'**. Las personas adultas se quemaron.

2) E malak**ob'** k'ob'irik puruy**ob'**. Los grandes mangos se quemaron.

3) E nukt**ob'** tz'y**ob'** cham**ob'.** Se murieron los perros grandes.

4) K'ox**ob**' e winik**ob'** xe' num**ob'**. Los hombres que pasaron son delgados.

Ejemplos de personas:

Como se ha indicado anteriormente que para la pluralización de personas es marcado por el sufijo **-tak** y -**Ob'** que son pluralizadores de personas.
También animales y cosas marcado por el -**ob'**. Ejemplos:

Singular.	Plural.
a) winik = hombre	winikob' = hombres
b) tejrom = varón	tejromtakob'= varones
c) ixik = mujer	ixiktak = mujeres
d) ijch'ok = jovencita	ijch'oktak = jovencitas

Para animales: Marcado por pluralizador -**ob'.**

Ejemplos:

Singular.	Plural.
Ak'ach = gallina	ak'achob' =gallinas

Chitam	= cerdo	chitamob'	= cerdos
Chay	= pez	chayob'	= peces
B'aj	= taltuza	b'ajob'	= taltuzas
Manakuch	= escorpión	manakuchob'	= escorpiones
Tojrok	= cotete	tojrokob'	= cotetes
Sinam	= alacrán	sinamob'	= alacranes
k'oychor	= talconete	k'oychorob'	= talconetes
b'ajram	= onza	b'ajramob'	= onzas.

Para objetos.

Singular.		Singular.	
1) k'ajn	= banca o silla	k'ajnob'	= bancas o sillas.
2) te'	= palo	tyob'	= palos
3) tz'ijb'	= lápiz	tz'ijb'ob'	= lápices
4) otot	= casa	otob'	= casas
5) mukuk	= costal	mukukob'	= costales
6) machit	= machete	machitob'	= machetes
7) si'	= leña	syob'	= leñas

3.1.8 FUNCIÓN PREDICATICA.

Esta función se ha cuando se forman estativo. Se presenta como núcleos de la frase estativo y su función no es directamente con el sustantivo. En todo caso hablan o informan acerca o sobre el sustantivo. Los marcadores de persona para las frases estativas son: Para adjetivos con raíz posicional por medio del sufijo marcador de juego B, para los demás adjetivos se antepone el pronombre independiente. Para estos últimos, para tercera persona singular y plural, la persona gramatical puede estar representada por el sustantivo al cual se hace referencia.

Ejemplos: Plural.

E tz'yob' b'ik'itob'. Los perros son cachorritos. (pequeñitos)
art. sus. adj. JB

E ixiktak ajmokob' Las mujeres están enfermas.
art. sus. adj. JB

Singular.

1) Ninoya turu ajmok. — Mi abuela está enferma.
S V Adj

2) Turu inkojt tz'i' chakchak. — Un perro colorado esta sentado.
V C.N. S Adj

3.1.9 PRONOMBRES INDEPENDIENTES.

1ra. sing. Ne'n yo
2da. sing. Ne't tú
3 ra. sing. Ja'x él / ella
1ra. plu. No'n nosotras / nosotros
2da. plu. No'x ustedes
3ra. plu. Ja'xob' ellos/ ellas

En las oraciones se pueden utilizar también los pronombres independientes.

Ejemplos:

Ne'n war inkano — Yo estoy estudiando, estoy aprendiendo

Ne't war iwayan — Tú estas durmiendo

Ja'x war atze'ne — Él/ ella esta riendo

No'n war kapatna ta chinam. — Nosotros estamos trabajando al pueblo.

No'x ichamse niwakax — Ustedes mataron mi ganado

Ja'xob' ub'ijnwob' me'yra — Ellos / ellas piensan mucho.

3.1.9 PRONOMBRES ESTATIVOS

Estos pronombres se encuentran al final de los verbos intransitivos y transitivos, y se marca con los sufijos del juego B.

Wa'ren = estoy parado

Nojte'n = soy grande

Maxtaken = soy niño / niña

Ajpatna'ren = soy trabajador

Ajmoken = soy enfermo /a

Otros ejemplos:

En género masculino.

Winiken soy hombre
Winiket tú eres hombre
Winik ø él es hombre
Winikon somos hombres
Winikox ustedes son hombres
Winikob' ellos son hombres

En género femenino.

Ixiken soy mujer
Ixiket tú eres mujer
Ixik ø ella es mujer
Ixikon somos mujeres
Ixikox ustedes son mujeres
Ixikob' ellas son mujeres.

3.1.10 ¿Quê es el advérbio?

Es un modificador del predicado o de otro adverbio; puede indicar la manera, el tiempo o el lugar de la realización de la acción. También puede modificar la cantidad de veces que se realiza la misma, marca duda, negar o afirmar.

Ejemplos:

1) E chitam ira war atza'y. Este cerdo siempre esta alegre.
Adv./ T.

2) Uk'ewer e wakax inb'utz. La piel de la vaca es bonita.
Adv.de man.

3) B'ajk'at akuxon e tz'i' ira. Este perro talvez es bravo.
Adv. de man.

4) Sajmi kamanyob' e karob'. Hoy en la mañana compramos las verduras.
Adv. Tiem.

3.1.12 Tipos de Adverbios

Adverbios de Lugar.

Estos nos indican donde sucede la acción y se encuentran después del predicado. Cuando se adelanten al predicado dejan la partícula **tara** inmediatamente después del núcleo del predicado. Entre estos se encuentran:

Ejemplos:

1) Tara	aquí
2) Yaja’	allá (algo distanciado por allá)
3) Ye’ra yaja’	ahí (cercano, especificando lugar)
4) Tarex	ahí cerca.
5) Ye’ra tara	por acá. (cerca)
6) Yaja’ iran	hasta allá (especificando lugar lejano)
7) Innajt	lejos
8) Ye’ra tarex	ahí (visible)
9) Tarex ani	ahí era (invisible)
10) Ejmar	bajo
11) Tichan u’t e k’in.	arriba en el cielo.

Otros ejemplos:

Tara k’otoy	**aquí** llego
Yaja’ chekta	**allá** apareció
Tarex irnob’	**por ahí** los vieron
Tara numuy	**por aquí** paso
Ta inxejr ixob’	**al otro lado** se fueron
Tartaka e ya’x chamob’	**por ahí cerca** se murieron
Tichan ya’x ixin	**por ahí arriba** se fue
Ejmar ya’x turob’	**por ahí abajo** están.

Algunos ejemplos en oraciones:

1) Tara ani ch'a'r inkojt tz'i'. Aqui estaba un perro.
Adv. lugar.

2) Innajt ixe'n xane'n. Me fui a pasear lejos.
Adv. L.

3) Ya' taka Inwira inkojt ixik. Por acá vi una mujer.
Adv. L

4) Ye'ra yaja' war inpatna. Por allá estoy trabajando.
Adv. L.

5) Ejmar yaja' ch'a'r inkojt chan. Allá abajo esta una culebra.
Adv. Lugar.

Adverbios de Tiempo.

Indican cuando se realiza la acción. En este caso no se incluye la partícula aunque se mueva el adverbio a la posición inicial.

Ejemplos:

1) Chab'i' ante ayer
2) Chuni' hace cinco días
3) Uxi' hace cuatro días
4) Akb'i ayer
5) Sajmi hoy (tiempo pasado reciente)
6) Kone'r hoy (futuro)
7) E'ri'x ahorita- en este momento.
8) Ejk'ar mañana
9) Chab'ij pasado mañana
10) Uxij dentro de tres días
11) Chunij dentro de cuatro días
12) Akb'ar sajmi hoy por la noche
13) Sakojpa sajmi hoy por la mañana
14) B'ajxan oni'x hace tiempo
15) Sajmi'x hace rato
16) Wartaka siempre
17) Tama ajk'in por día
18) Ajk'inix de día
19) Orajk'in ya es de día
20) Yuxin ajk'in a medio día

21) Ch'uyujk'in — en la tarde
22) Ixner k'in — hace tiempo
23) Asakojpa — al amanecer
24) Ya'tix — diariamente
25) Winalir — mensualmente
26) A'nb'i' — el año pasado
27) Cha'jab'i' — hace dos años
28) Uxjab'i' — hace tres años
29) Ma tya' ma yanyajr — nunca jamás
30) Tuk'a — cuando

Otros ejemplos:

Ejk'ar watar	Mañana viene.
Akb'i chamay	Ayer falleció.
Sajmi patnob'	Hoy trabajaron
E'ri'x chamay	En este instante falleció
Oni'x satpa	Hace tiempo se extravió.
Kone'r a'xin	Ahora se irá.
Nakpat ixyob'	Después se fueron
Cha'b'ij kasutpa	Pasado mañana regresaremos.
Tari'x jab' chamob'	Hace años se fallecieron.
Wartokto achamob'	Hace poco fallecieron.

Ejemplos en oraciones:

1) Kone'r inxin ta chinam. — Hoy iré al pueblo.
Adv. T

2) Chab'i' ma'chi ture'n. — Anteayer no estaba.
Adv. T

3) Eri'x ma'chi jab'aren. — No tengo tiempo ahorita.
Adv. T

4) Uxi' ayan nima'n. — Hace cuatro días sí tuve mozos.
Adv. T.

5) Akb'ar sajmi k'axi e jaja'r. Hoy por la noche llovió.
Adv. T

Adverbios de manera o modo.

Indican la manera en que se hace una acción y se ubican antes del predicado.

Ejemplos:

1) Wa'kchetaka rápidamente
2) B'an sí
3) B'an kochwa' e'ra así de esta manera
4) B'an atz'i' así es
5) B'an ani así era
6) B'an kochwa'ch así de esta forma
7) Inb'utz bueno
8) Tz'ustaka despacio, silencio
9) Tu'yok ixin a pie se fue
10) Inxojt, la´r taka, inte'ra. Igual juntos.
11) Inte'ra parecido
12) Kalapir, ma'b'anb'an malo, feo
13) B'ajk'at anon de repente
14) Uyub'i es necesario
15) B'ajk'at ixto talvez/ quizá
16) Mukur takix a escondidas.
17) Chántala puruy se quemó lentamente
18) Chántala axana camina lentamente
19) Tz'ustaka ojronob' hablan silenciosamente
20) Iraj iraj a'ru siempre llora

Ejemplos en oraciones:

1. Wa'kchetaka chen Hazlo tu trabajo rápido.
Adv. M

2. E chan tz'utztaka axana. La culebra camina despacio.
Adv. T

3. Kaklapir e anam ta b'i'r. Hay mucho lodo en el camino.
Adv. M

4. Inxojtob' taka e tz'i' yaja'. Esos perros son iguales.
Adv. M

5. Mukur takix k'ote'n ta nitu'. A escondidos llegue donde mi mamá.
Adv. M

Adverbios de duda.

Se utiliza para indicar duda o inseguridad. Se ubican antes del núcleo del predicado dado que son partículas que se dudan de algo.

Ejemplos:

1. **B'ajk'at** achonma — Talvez venderá.
2. B'anixto **anon** — Probablemente así es.
3. **B'ajk'at** atz'akpa — Talvez se cura.
4. **B'ajk'atix** — posiblemente
5. Inb'ijk **xix** — por poco casi
6. Watar **kanik** — será que vendrá
7. K'otoy **anon** — Quizá llego
8. Aketpa **tik** nisakun — Talvez se quedará mi Hermano.

Algunos ejemplos en oraciones.

1. B'ajk'at ukuchi usi' e winik. Talvez acarreo su leña el señor.
Adv. D

2. B'ajk'atix ayo'pa e ajchonma'r ejk'ar. Talvez vendrá el vendedor mañana.
Adv. D

3. B'anixto anon uche. Probablemente que así es.
Adv. d

4. B’ajk’atix anon usub’ajres utu’.   Posiblemente que avergonzó a su mamá.
Adv. D

Adverbios de Afirmación

Se utilizan para afirmar algo y se ubican en posición inicial.

Ejemplos:

1) B’an	Sí
2) B’an atz’i’	Así es
3) B’an ixto ya’	Así pues
4) B’an ixto	Así
5) B’an ixto ub’an	También
6) Koxto b’an	Es cierto/ es verdad
7) B’an inb’ijnu	Sí, de acuerdo

Oraciones:

1.Koxto b’an chenob’ e ajpatna’rob’.
Adv. af.

De verdad que así dijeron los trabajadores.

2. B’an ixto ub’an intaka apuknu’t.
Adv. af.

También él es muy necio.

3. B’an ixto ya’ che ja’xir.
Adv. af
Así pues dice él.

4. B’an atz’i’ nitu’ ixin ub’an.
Adv. af.
Así es, mi mamá se fue también.

Adverbios de Negación.

Se utiliza para negar algo y se ubica antes del núcleo del predicado.

Ejemplos:

1. Ma’chi   no

2. Matuk’a no hay
3. Ma’chi turu no esta
4. Me’rato todavía no
5. Matya’, manyajr jamás
6. Ma’chi turu inb’utz no esta bien
7. Ma’taka turu no esta muy bien

Ejemplos:

1. Manyajr patna e winik. El hombre jamás trabajo.
   Adv. N.

2. Me’rato intares e si’. Todavía no he traído la leña.
   Adv. N.

3. Matuk’a e chay achojna. Nadie vende pescado.
   Adv. N.
4. Me’rato innujb’i. Todavía no me he casado.
   Adv. N.

Adverbios de Interrogación.

Los adverbios de interrogaciones son partículas que se utilizan para anotar preguntas en forma escritas y van al inicio de las oraciones.

Ejemplos:

10) ¿Tya’? ¿Dónde?
11) ¿Tya’ anon? ¿En dónde?
12) ¿Jayte’? ¿Cuánto?
13) ¿Tuk’ot? ¿Por qué?
14) ¿Chikanik? ¿Quién será?
15) ¿Chi’che? ¿Quien dice?
16) ¿Kochwa’? ¿Cómo?
17) ¿Chitakar? ¿Con quién?
18) ¿Tuk’a? ¿Qué?
19) ¿Tya’? ¿Cuándo?

Uso en oraciones:

1. ¿Kochwa’ tarye’t? ¿Como viniste?

1. ¿Jayte’ atujri e we’r? ¿cuanto vale la carne?

2. ¿Chi takar amani e kar? ¿Con quien compraste la verdura?

3. ¿Tya' tari e chij? ¿Dónde vino el caballo?

Adverbios de cantidad.

Los adverbios de cantidad se utilizan especialmente para indicar cantidades ya sea en líquidos, seres vivos y objetos..

Ejemplos.

1. Me'yra Mucho, bastante
2. Me'renoj poco
3. Inb'ijk inb'ijk Muy poco
4. Tuno'r Todo
5. Syan mucho

3.2. LOS ADJETIVIZADORES.

3.2.1 PARTICIPIO PERFECTO

Es un adjetivo que se deriva de un verbo transitivo, que indica el resultado de una acción que ya háya terminado. En esta parte se toma en cuenta la derivaciones que se aplican a estos verbos que se encuentran en el participio perfecto, causativo y el agentivo, que la forma de marcar es a través de los sufijos **_b'ir** y **_em** para el participio perfecto.

Ejemplos:

RAÍZ VERBAL		**PARTICIPIO PERFECTO**	
EJEMPLOS	TRADUCCIÓN	EJEMPLOS	TRADUCCIÓN
Pak	sembrar	Pak**b'ir**	sembrado
Cham	matar	Chames**b'ir**	matado
Chuk	cazar	Chuk**b'ir**	cazado
Pas	destapar	Pas**em**	destapado
Toy	pagar	Toy**b'ir**	pagado
Kan	enseñar	Kanse**b'ir**	enseñado

Chon	vender	Chon**b'ir**	vendido
Sus	rasurar	Sus**b'ir**	rasurado
Xur	corta	Xur**b'ir**	cortado
Way	dormir	Waynes**b'ir**	dormido
Taj	apagar	Tajpes**b'ir**	apagado
Muk	enterrar	Muk**b'ir**	enterrado
Wayner	dormir	wayn**em**	dormido
ojremar	caer	Ojr**em**	Caído
b'oner	manchar	b'on**em**	*manchado*
lok'er	salir	lok'**em**	*salido*
ocher	entrar	och**em**	*entrado*
puremar	quemar	pur**em**	*quemado*
kajrar	morder	kajr**em**	*mordido*
k'as	quebrar	k'as**em**	*quebrado*

3.2.2 ADJETIVO POSICIONAL

El adjetivo posicional es la parte que indica el sujeto y que se menciona la posición o estado que se encuentra el sujeto.

Ejemplos:

RAÍZ VERBAL			**ADJETIVO POSICIONAL**
EJEMPLOS	TRADUCCIÓN	EJEMPLOS	TRADUCCIÓN

Pak	Embrocar	Pakar	Embrocado
Jaw	Boca arriba	Jawar	Boca arriba
Tur	Sentar	Turu	Sentado
T'er	Ladear	T'erer	Ladeado
Ch'a'r	Acostar	Ch'a'r	A costado

3.2.3 DERIVACIÓN DE ADJETIVO POSICIONAL

Estas derivaciones de raíces forman palabras que indican la posición o colocación de algún sujeto u objeto; para derivar un adjetivo posicional se agrega a la base adjetival el sufijo **-b'ir**.

Ejemplos:

Wa'r**b'ir**	parado
Nachar**b'ir**	recostado / está recostado
Ch'a'r**b'ir**	acostado / está acostado
Tur**b'ir**	sentado / está sentado
T'er**b'ir**	inclinado / está inclinado

3.2.4 ADJETIVOS DESCRIPTIVOS.

La función principal del adjetivo descriptivo es describir las características de los sustantivos. Como su función es descriptiva, por lo general, el adjetivo descriptivo es contrastivo de la misma clase. Sin embargo, los adjetivos descriptivos se usa en forma no contrastiva, dado que para el castellano los adjetivos se colocan delante del sustantivo, en cambio en el idioma maya Ch'orti' se escribe el adjetivo antes del sustantivo como elementos que califican los sustantivos, y adverbios se diferencian entre el español y el idioma Ch'orti'.

Ejemplos:

Saksak e tokar	la nube es blanca.
Iktzuren e wex	el pantalón es negro.
Inb'utz tata'	el buen padre.
K'anchoren e mis	el gato es anaranjado.
Kalapir e tz'i'	el perro es feo.

Ink'un k'u'm la masa es suave.

Yaxtunen e nichir la flor es morada.

Chakpuren e tz'ijnib' el lapicero es rosado.

Nixi' chay el gran pez.

3.2.5 Adjetivos moderativos. Es la que indica lo que tiene la calidad especificada en forma moderada y los afijos que usan es: **ra**

Ejemplos:

Sakpwen kora medio blanco

Chakpuren kora medio rojo

K'ank'an kora medio amarillo
Yaxkora medio verde

Tantan kora medio gris

Además, de las otras formas de derivar un adjetivo moderativo en el idioma maya Ch'orti' también se utilizan en algunos sustantivos utilizando la raíz adjetival y el sufijo **kora.**

Tzuk **kora** medio usado

Inb'ijk **kora** casi poco

Inpaj **kora** medio ácido

Inch'aj **kora** medio amargo

Yaxtunen **kora** medio morado

Iktzuren **kora** medio negro

Inchi' **kora** medio dulce

3.2.6 SUPERLATIVO.

Es la que indica la calidad del adjetivo en forma intensa o fuerte y la forma de marcar esta derivación adjetival en el idioma Ch'orti' es por la duplicación de la raíz adjetival utilizando el sufijo **u't,** tal como se muestra en los siguientes ejemplos:

Saksak u't e wex El pantalón es muy blanco.

Ch'ajch'aj e ch'ajte' El chayte es muy amargo.

Yaxax uyopor e te' La hoja del árbol es muy verde.

Iktzuren u't e b'ujk. La ropa es muy negra.

Sarin u't e chitam. El cerdo está muy pardo.

k'oxk'ox u't e mis. El gato es muy flaco.

3.2.7 TRANSITIVIZADORES.

Es los afijos que forman verbos transitivos de otras clases de palabras y en ello se encuentran los siguientes:

3.2.8 Causativo: Es un sufijo que se agrega de una raíz o verbo intransitivo del cual hace la referencia que provoca la acción.

Ejemplos:

Verbo intransitivo	Traducción	Verbo Transitivo	Traducción
Ater	Bañar	Uya't**es**	Lo bañó.
Xanb'ar	Caminar	Uxant**es**	Lo encaminó
K'anpa'r	Utilizar	Uk'anp**es**	Lo utilizó

Toyma'r	Pagar	Uto**yi**	Lo pagó
Wya'r	Comer	Uwe'**se**	Lo mantuvo
Pejkna	hablar	Upejka	Lo habló
Mejk'a	abrazar	Umek'e	Lo abrazó
Majres	engañar	Umaj**res**	Lo engañó
Turb'a	sentó	Utur**b'a**	Lo sentó
Lajb'an	detener	Alaj**b'u**	Lo detuviste

3.2.9 Locativo

Indica el lugar donde se realiza la acción. El instrumento se deriva únicamente agregando **_ib'**.
Mientras que el locativo se deriva de una base intransitiva, formada por la raíz intransitiva con el sufijo **_es** y el sufijo que se agregan a estos ejemplos es **-nib'**.

Ejemplos:

Tur**ib'** lugar para sentarse
T'ab'**ib'** instrumento para subir
Xujr**ib'** instrumento para cortar

Locativo: Son adverbios que indican el lugar en la que se encuentra algo.

Ejemplos:
E'nxejr al otro lado

3.2.10 Agentivo: La función del agentivo es modificar al sustantivo o un adjetivo y se marca con el proclítico **aj_**

Ejemplo:

V. I	**Traducción**	**Agentivo**	**Traducción**
Patna'r	trabajar	**aj** patna'r	trabajador
K'oter	profesión	**aj** k'oter	profesional
tze'ner	risa	**aj** tze'ner	sonriente
tz'ijb'ayaj	escribir	**aj** tz'ijb'yaj	escritor
Arwa'r	llorar	**aj** arwa'r	llorón

Cuadro ejemplar de las derivaciones de los verbos intransitivos:

S. V	**Participio**	**Causativo**	**Agentivo**
Xanb'ar	**Xantesb'ir**	**Uxantes**	**Ajxanb'ar**
Ater	**Atesb'ir**	**Uya'tes**	**Aj ater**
Chamseyaj	**Chamesb'ir**	**Uchamse**	**Ajchamseyaj**
Meksyaj	**Mekb'ir**	**Umek'e**	**Ajkmeksyaj**

3.2.11 INTRANSITIVIZADORES.

Para formar verbos intransitivos derivados de otras clases de palabras y se utilizan varios sufijos de derivación las cuales son: **_b'ir**

chuk**b'ir** fue cazado

chen**b'ir** fue hecho

k'op**b'ir** fue recogido

chames**b'ir** fue matado

toy**b'ir** fue pagado

man**b'ir** fue comprado

takas**b'ir** fue empujado

we'se**b'ir** fue mantenido

Takar**b'ir** fue ayudado

3.2.12 Derivaciones.

Los verbos intransitivos derivados de un verbo transitivo, su función principal es darle más énfasis al paciente y menos al agente y el objeto pasa a ser el sujeto del verbo intransitivo pasivo y se puede expresar al agente por medio de una frase nominal dentro de un sustantivo relacional.

3.2.13 Verbo pasivo.

El verbo pasivo es un ejemplo del verbo intransitivo lo cual solo participa un agente y que puede expresar por medio de una frase nominal.

Ejemplos:
mejk'a fue abrazado(a)

mejk'ob' fueron abrazados(as)

mejk'o'n fuimos abrazados(as)

xujra fue cortado

ch'ajka fue herido

3.2.14 AFECTIVO MOMENTÁNEO

Los afectivos momentáneos son los que califican las actitudes de los seres vivos y cosas, ya sea en seres humanos y animales describen tal como se comportan y lo describen utilizando de la siguiente manera:

Inb'utz bueno, cariñoso.

Ub'ajne'r Solitario.

Ink'un suave.

La Voz Activa

Es la voz que tiene relación directa entre los constituyentes y el verbo de la oración.
En la oración transitiva el sujeto es el agente (marcado por el Juego A, Ergativo) y el objeto, el paciente (marcados por el Juego B, Absolutivo).

Ejemplos:

Uch'ami inkojt pa' e ajkanseyaj.	El profesor tomo una tortilla.
Uk'uxi inwojr b'or e mis.	El gato comió un pan.
Uyob'i cha'wojr ku'm e ixik.	La mujer quebró dos huevos.

3.2.15 Verbo Antipasivo.

Cuando se refiere a la tercera voz que se le proporciona al verbo transitivo en voz activa. En el idioma maya Ch'orti' se le entiende que dentro de una frase verbal se incluye una tercera persona en el cual el agente y el paciente queda excluido y se agregan el sufijo **_on y _san.**

Ejemplos:

Voz activa		**Formación del antipasivo**	
Ejemplos:	Traducción	Ejemplos	Traducción
Pejkna	lo llamaron	pejksan	llamó
Chamesna	lo mataron	chamsan	mató
Karsena	lo embriagaron	karsan	embriagó
Takarna	lo ayudaron	takarsan	ayudó

Es la voz que tiene relación directa de lo que se habla del agente de la acción. El sujeto de la voz activa pasa a ser el agente en la voz antipasiva y es marcado sobre los verbos.

Ejemplos:

Ja'x e tz'i' uchuki e t'ur.	Fue el perro quien agarró al conejo.
Ja'x e chan uchamse e winik.	Fue la culebra quien mató al señor.
Ja'x e ijch'ok uk'ayi e sitz'.	Es la señorita quien maltrato al joven.

Verbo intransitivo Versivo.

Son los verbos intransitivos que indican el estado de la calidad de las cosas o personas.

Ejemplos:

Sakran ujor ninoya — El cabello de mi abuela se encaneció
Sak-ran
Canas-intrzdr

Ch'ajran e sa' — EL atol se amargó.
Ch'aj-ran
Amargo- intrzdr

Xexran e b'ujk   Se ensució la ropa.
Xex-ran
sucio- intrzdr

Yaxaxran nijinaj   Mi milpa se enverdeció.
Yaxax – ran
Verde – intrzdr

Sib'ikran uñas e otot.   La pared de la casa se tiznó.
Sib'ik- ran
Tizné- intrzdr

Maxran niwixim   Mi maíz se polilló.
Max-ran
Gorgojo- intrzdr

Pajran e wya'r   La comida se puso ácido.
Paj -ran
Ácido- intrzdr

Mokran e winik   El hombre se enfermó.
Mok- ran
Enfermo-- intrzdr

K'oxran e chitam   El cerdo se enflaqueció
K'ox-ran
Enflaqueció- intrzdr

Chakchakran e malak   El mango se enrojeció.
Chakchak- ran
Rojo-   intrzdr

3.2.16 Frecuentativo.

El frecuentativo son verbos que se marcan por los sufijo **_ru, _lu,** que indica que la acción que se hace varias veces o sea que se repiten en los adjetivos posicionales en el idioma maya Ch'orti'.

Ejemplos:

Uk'oxru tama e anam   Lo sumergió en el lodo.
U_ k'ox-ru- ø
3Sa-sumergir-FREC.3sB

Ujatzru nik'ab'   Me sacudió la mano.
U-jatz-ru-ø
3sA-sacudir-FREC. 3Sb

Inmuxru uyopor e te'. Remolí la hoja del árbol.
In. mux- ru-ø
1sA-remoler-frec. 3sB

Utenlu ub'a e sitz El niño se golpeó al caer.
U-ten-lu-ø
3sA-golpear-FREC.3sB

Intaxru e xinich Pisotié a la hormiga.
In- tax-ru-ø
1sA-pisotear-frec.3sB

Itenlu ik'ab' tya' kukremo'x. Se golpearon la mano al caerse.
I-ten-lu-ø
2Pa-golpear-frec. 3sB

3.2.17 Inmediato.

Para la conjugación de estos verbos transitivos es necesaría la aplicación de la partícula **taka** como auxiliar, dado que deberá escribirse separada de los prefijos y a la raíz verbal.

Ejemplos:

Uchuki wa'kche **taka** Lo cazó rápidamente.

Umak'i wa'kche **taka** Lo mastico rápidamente.

Usuti wa'kche **taka** Lo devolvió rápidamente

Xana wa'kcheta**taka** Camino rápido

Futuro mediato cercano

En el uso del futuro inmediato de estos verbos intransitivos es utilizable el uso de la partícula **k'ani'x** (ya quiero) como auxiliar, que deberá escribirse separada de los prefijos del Juego C y a la raíz verbal.

Ejemplos:

k'ani'x inwe'	ya quiero comer
k'ani'x iwe'	ya quieres comer
k'ani'x awe'	ya quiere comer (él/ella)
k'ani'x kawe'	ya queremos comer
k'ani'x ixwe'	ya quieren comer (ustedes)
k'ani'x awyob'	ya quieren comer (ellos/ellas)

k'ani'x inpata ya quiero trabajar
k'ani'x ipatna ya quieres trabajar
k'ani'x apatna ya quiere trabajar (él/ella)
k'ani'x kapatna ya queremos trabajar
k'ani'x ixpatna ya quieren trabajar (ustedes)
k'ani'x apatnob' ya quieren trabajar (ellos/ellas)

También se utiliza la partícula **warix** (ya) para aclarar una acción que se está llevando a cabo al instante.

Ejemplo:

Warix inwayan ya estoy durmiendo.
warix iwan ya estas durmiendo.
warix awayan ya esta durmiendo el/ella.
warix kawayan ya estamos durmiendo.
warix ixwayan ya están durmiendo ustedes.
Warix awayanob' ya están durmiendo ellos/ellas.

Warix inpatna ya estoy trabajando.
Warix ipatna ya estas trabajando.
Warix apatna ya esta trabajando el/ella.
Warix kapatna ya estamos trabajando.
Warix ixpatna ya están trabajando ustedes.
Warix apatnob' ya están trabajando ellos/ellas.

También se utilizan la partícula **turi'x** (ya está) para indicar que la acción que se estaba realizando ya se haya finalizado.

Ejemplos:

Turi'x e wya'r ya esta la comida.
Turi'x e patna'r ya esta el trabajo.
Turi'x e Jinaj ya esta la milpa.
Turi'x e b'u'r ya esta el fríjol
Turi'x e sa' ya esta el atol.
Turi'x e k'ay ya esta la música.

Futuro mediato lejano.

En la conjugación de estos verbos intransitivos, se aplican los prefijos del Juego C, la raíz verbal y el sufijo **_to** que enfatiza el futuro, en algunas veces es importante agregar la partícula de complemento **ani**.
Utilizando el sufijo **_to** como una obligación y la partícula **ani** como un deseo o necesidad de hacer algo en el futuro.

Ejemplos:

Inwe'**to**	comeré
Iwe'**to**	comerás
Awe'**to**	comerá (él/ella)
Kawe'**to**	comeremos
Ixwe'**to**	comerán (ustedes)
Awyob'**to**	comerán (ellos/ellas)

Inpejkato **ani**	hablaría todavía
Ipejkato **ani**	hablarías todavía
Apejkato **ani**	hablarás todavía (él/ella)
kapejkato **ani**	hablaríamos todavía
ixpejkato **ani**	hablarían todavía (ustedes)
apejkob'to **ani**	hablarían todavía (ellos/ellas)

3.4 Adverbializadores.

Se le llaman adverbializadores a los sufijo **_ij** que forman los adverbios de tiempo en otras clases de palabras en las cuales se marcan los días futuros o venideros y se agregan a la raíz de las palabras que indican números.

Ejemplos:

Cha'b'**ij**	pasado mañana
Ux**ij**	dentro de tres días
Chun**ij**	dentro de cuatro días
Jo'b'**ij**	dentro de cinco días
Wakb'**ij**	dentro de seis días
Ukb'**ij**	dentro de siete días
Waxikb'**ij**	dentro de ocho días
B'oromb'**ij**	dentro de nueve días
La'inb'**ij**	dentro de diez días

3.4.1 Adverbios de tiempo pasado.

En los adverbios de tiempo pasado, se marcan con el sufijo **_i**. Para las raíces se aplican los sufijos antes del dos, y se nombra por las palabras siguientes ejemplos:

Akb’i	ayer
Cha’b’i’	anteayer
Uxi’	hace tres días
Chuni’	hace tres días
Jo’bi’	hace cinco días
Wakb’i’	hace seis días
Waxikb’i’	hace ocho días
Ink’arb’i’	hace veinte años
A’nb’i’	el año pasado
Cha’ja’b’i’	hace dos años

3.4.2 Funciones de los adjetivos.

Las funciones de los adjetivos es describir las cualidades y características de los sustantivos, tal como se conoce que el adjetivo su función principal es calificar a todos los sustantivos que se pueden ver y tocar dentro de estos están todos que nos rodea como: Las personas, animales, cosas y objetos, los cuales en el idioma Ch’orti’ el adjetivo se escribe antes del sustantivo.

Ejemplo:

ADJETIVO	**SUSTANTIVO**
Ch’ok	Murak
Kalapir	Tz’i’
Chuchu’	Ak’ach
Sakasak	Mis
Iktzuren	Chitam

B'onem	Otot
Ajmok	Winik
Tzuk	Machit

3.4.3 Identificación de los adjetivos.

La identificación de adjetivos se puede encontrar en un párrafo de lectura, o en cualquier circunstancia siempre que va ligado de un sustantivo que se pueden identificar a través de las raíces adjetivales o en algunos casos se identifican claramente en una palabra.

Ejemplo.

Tama inte' chinam tya' ayanto me'yra e k'opot achekta e syan arak'ob' kochwa' e saksak t'ur, mutob' b'ik'it taka yi e mutob' xe' me'yra nuktob', kawirato ub'an e chan b'ik'it, e masa' xe' yi e arak'ob' kochwa' e k'ank'an pejpemob' yi e iktzuren ayan ub'an e chakchak yi e iktzuren, yaxpwen makwi'r e syan k'opotob'.

En este ejemplo se identifican los adjetivos en las palabras que están subrayados, es muy fácil conocer los adjetivos tomando en cuenta que el idioma Ch'orti' primero se escriben los adjetivos y después los sustantivos.

A continuación se le presenta un tema en el idioma maya Ch'orti', el cual debes identificar los adjetivos subrayando en cada una de ellas.

Tama e chinam Ok'em numuy inte' nixi' numer, b'ajxan ani chenob' e pak'ab'ob' xe' ayan ani me'yra e syan tyob' yi kochwa' b'oro ixin e pak'ab'ob' yi kay uwarkyob' ixin tamar e'ra kone'r matuk'a e te' inb'utz, ixni'x ani tuno'r cheker e tyob', me'yra yaxax ani tuno'r e k'opotob', ayan ani e tyob' nuktob' yi e chuchwob' makwi'r e syan k'opotob'. Uk'ajtyob' e noyob', xe' tama e k'opot yaja' upojrob' e eronib' twa' uyustob' tama inte' nojk'in xe' uchob' ani, kochwa' ayan ani me'yra e nichir taka intyach' tz'ijb'arir, k'anchoren, k'ank'an, chakchak, chakpuren, yaxax, yaxpwen yi yaxtunen, tama tuno'r e'ra e b'ik'it maxtak yi nojta' pak'ab'ob' axob' utaresob' twa' uchob' inte' inb'utz nojk'in.

Pluralidad.

La forma es la parte que indica la cantidad de personas, animales, y cosas, en el idioma Ch'orti' se identifican en dos formas de acuerdo a la clasificación de palabras, el pluralizador identificado como: **_ob'** esto se le agrega en todas las palabras a pluralizarlos, tal como se utiliza en castellano se le agrega -s- para convertirlos en plurales.

a) Ejemplos

Pluralidad	Traducción.
Syan	muchos, bastantes, suficiente
Me'yra	muchos, bastante, suficiente
Syan pak'ab'ob'	Muchas personas.
Syan ixiktak	Muchas mujeres.

b) La otra forma más utilizado en el idioma Ch'orti', es agregando el sufijo –**ob'** en todas las palabras que se desea pluralizar y algunas veces se utiliza el sufijo **_tak.**

Ejemplo:

Singular	**Traducción**	**Plural**	**Traducción**
Wakax	Vaca	Wakax**ob'**	vacas
Mis	Gato	Mis**ob'**	gatos
Yuru'	Polluelo	Yurw**ob'**	polluelos
Winik	Hombre	Winik**ob'**	hombres
K'opot	Bosque	K'opot**ob'**	bosques
Otot	Casa	Otot**ob'**	casas
Maxtak	Niño	Maxtak**ob'**	niños
Tun	Piedra	Tun**ob'**	piedras
Chan	Culebra	Chan**ob'**	culebras
Tz'i'	Perro	Tz'y**ob'**	perros
Ixik	Mujer	Ixik**tak**	mujeres
Ijch'ok	Muchacha	Ijch'ok**tak**	muchachas

ch) Cuando los sustantivos o palabras terminan en vocales al momento de pluralizar la vocal se convierten en semivocal o como se conoce **y,** o **w** por ejemplo:

Singular	Traducción	Plural	Traducción
Tu’	mamá	Tw**ob’**	mamas
Chiki’	canasta	Chiky**ob’**	canastas
Te’	árbol	Ty**ob’**	árboles
Chuchu’	pequeño	Chuchw**ob’**	pequeños

3.4.4 Artículos.

En el idioma Ch’orti’ se utiliza el articulo (e, E) especialmente en las frases nominales que se identifica en español como: **la, el, los, las,** el idioma Ch’orti’ únicamente se agrega (e) en todos los sustantivos, adverbios, adjetivos, dentro de una oraciones y en un párrafos de texto.

Ejemplo:

E mis el gato

E sinam el alacrán

E winik el hombre

E ixik la mujer

E chitamob’ los cerdos

E ixiktakob’ las mujeres

E tyob’ los árboles

E rum la tierra, el terreno

El artículo se puede identificar en un texto de lectura, dado que en un párrafo se incluyen todos los componentes de la gramática de un idioma.

Ejemplo:

E chinam Ch’orti’ turu tama **e** lok’ib’ k’in, tamar e’ra chenob’ **e** pak’ab’ob’, ‘’**e** chimam Murak já’x urumir **e** Ch’ortyob’, tamar turob’ yi apatnob’ me’yra twa’ uwesyob’ umaxtakob’ yi uwixkarob’, ja’x **e** rum tya’ ucheksyob’ me’ra **e** twachir xe’ una’tob’, inb’utz uwirna’r tuno’r una’tanyajob’ yi tamar ucheksob’ **e** chinam’’.

3.4.5 Los clasificadores numerales en el Idioma maya Ch'orti':

Los clasificadores numéricos son los distintos clasificadores que se utilizan en el idioma maya Ch'orti' para clasificarlos de acuerdo a los diferentes ambientes que se usan ya sea en personas, animales, cosas, obtetos y otras.

Ejemplos:

Kojt.

Es un clasificador que se utiliza para determinar a personas y animales, en categorías de cantidad, agregando al inicio los numerales.

1) Inkojt wakax	una vaca
2) Cha' kojt winik yi inkojt ixik	dos hombres y una mujer
3) Uxkojt pa'	tres tortillas
4) Inkojt tz'i'	un perro
5) Chan kojt chij	cuatro caballos

Oraciones.

1) Uchoni inkojt wakax e ilama.	La anciana vendió una vaca.
2) Nisakun ayan cha'kojt umis.	Mi hermano tiene dos gatos.
3) Uchoni inkojt ak'ach e ixik.	La señora vendió una gallina.
4) Chamay inkojt uchij e winik.	El señor se le murió un caballo.
5) Uk'uxi cha'kojt pa' e tz'i'.	El perro comió dos tortillas.

Yajr: Este clasificador sirve para determinar la cantidad de veces de un suceso, también para mencionar épocas que han transcurrido.

Ejemplos:

1) Inyajr	una vez
2) Uxyajr	tres veces
3) Tama inyajr	aquella vez
4) Chanyajr numuy e mokir.	Cuatro veces pasó la enfermedad.

***Xejr*:** Clasificador que se designa a las partículas cortadas en partes.

Ejemplos:

1) Inxejr pa'	mitad de una tortilla.
2) Inxejr	al otro lado.

T'ojr**:** El clasificador t'ojr designa a cantidades de capas, niveles, siempre que sea una unidad, ordenado en conjunto.

Ejemplos:

1) E winik ulapi int'ojr b'asnuk.	El señor usa una capa de camisa.
2) E sitz' uwira int'ojr upat xux.	El niño vio una capa de panal.
3) E otot cha't'ojr u't.	La casa es de dos niveles.

B'akar**:** Es el clasificador que se utiliza para determinar la cantidad de mazorcas de una cosa.

Ejemplo:

1) Inb'akar a'n	una mazorca de elote.
2) Jo'b'akar nar	cinco mazorcas de maíz.

Inb'ijk**: Este** clasificador son los que se usan para indicar cantidades menores en líquidos o cosas.

Ejemplos:

1) **Inb'jk** pa'	un poco de tortilla.
2) **Inb'ijk** ja'	un poco de agua.
3) **Inb'ijk** sa'	un poco de atol.
4) **Inb'ijk** b'u'r	un poco de fríjol.
5) I**nb'ijk** we'r	un poco de carne.
6) **Inb'ijk** atz'am	un poco de sal.

Para indicar cantidades en mayor porción se utiliza el clasificador **inb'on.**

Ejemplos:

1) **Inb'on** e pa'	mucha tortilla.
2) **Inb'on** apatía	trabaja mucho.
3) **Inb'on** e tumin	mucho dinero.
4) **Ayan** e sa' inb'on	hay bastante atol.

Wojr**:** El clasificador **wojr** es utilizado especialmente para determinar objetos redondos o esféricos.

Ejemplos:

1) In**wojr** murak	un jocote.
2) In**wojr** b'ejt	una olla.
3) Cha'**wojr** malak	dos mangos.
4) In**wojr** tun	una piedra.

5) Cha'**wojr** pataj dos guayabas.
6) Ux**wojr** ch'um tres ayotes.

***Tzojr*: ** Este clasificador es utilizado para designar surcos o filas, todo los que tienen o están alineadas.

Ejemplos:

1) In**tzojr** jinaj un surco de milpa.
2) Cha' **tzojr** tzetze' dos surco de piñuela.
3) In**tzojr** b'u'r un surco de fríjol

***Te'*: ** Se utiliza para designar objetos y cosas de forma alargada, también se utiliza para determinar el tiempo y discursos en el tiempo.

Ejemplos:

1) In**te'** ajk'in	un día
2) In**te**' akb'ar	una noche
3) In**te'** winal	un mes
4) In**te**' patan	una fecha
5) In**te'**jab'	un año
6) In**te'**ojroner	un idioma/ un discurso
7) In**te'**k'ajn	una silla
8) In**te'**mok	una enfermedad
9) In**te'**pak'ma'r	una siembra
10) Cha'**te'** pojp	dos petate

***Pajk*: ** Para designar cantidades de dobles en un objeto.

Ejemplo:

1) In**pajk** sukchij un dobles de pita
2) In**pajk** we'r una dobles de carne

***Tzejp*: ** Se utiliza para designar prensas de objetos en forma prensado.

Ejemplo:

1) Intzejp pa' una rimero de tortilla
2) Intzejp jun una rimero de papel

***B'ajk*: ** Este calificador sirve para designar los nudos que puede tener un objeto o la coyuntura.

Ejemplo:

1) Inb'ajk sik'ab'	una coyuntura de caña
2) Cha' b'ajk jarar	dos coyuntura de carrizo
3) Inb'ajk	un nudo

Pojk**:** Esto se utiliza para designar matas de plantas**.**

Ejemplo:

1) Inpojk kene'	una mata de guineo
2) Chanpojk xan	cuatro mata de palma
3) Inpojk jinaj	una mata de milpa

K'ojk'**:** Este clasificador se utiliza para determinar tamaño de objetos alargados o pedazos.

Ejemplos:

1) Uxk'ojk si'	tres pedazo de leña.
2) Ink'ojk te'	un pedazo de leña
3) Jo'k'ojk sik'ab'	cinco pedazo de caña

Tajch**:** Se le denomina a las partículas, o sea como la naranja u otras.

Ejemplos:

1) Intajch ruch	un pedazo de guacal
2) Intajch chiki'	un pedazo de canasta
3) Intajch ak'ach	un pedazo de gallina
4) Tajchna e ch'um	le pedacearon el ayote

También se utilizan un clasificador **poroj** para indicar o señalar racimos de frutas por ejemplo:

1) Inporoj kene'	un racimo de guineo
2) Inporoj malak	un racimo de mango

Por otra parte se utiliza el clasificador **Tz'ej** para indicar objetos o seres vivos en condiciones disparejos.
Ejemplos:

1) E tz'i' tz'ej uyok	El perro tiene disparejo la pata.
2) Tz'ej inte' uyok e chitam	El cerdo tiene disparejo una pata.

3.4.6 CLASIFICADORES PERSONALES.

Los clasificadores personales se utilizan especialmente para señalar personas de acuerdo a la situación social que posee o sobre todo cuando ya es de avanzada edad, un caso especial que la cultura Ch'orti', se le menciona **Don o Doña** pero no así al frente de la persona si no que en forma distanciada.

Ejemplo:

En hombres se utiliza **nixi'** y para señoras se utiliza **ixkajr.**

E **nixi'** Juan. Don Juan.

E **nixi'** Chepe. Don José.
E **ixkajr** Nichir. Doña Flor.

E **ixkajr** Kaya. Doña Maçaria.

La otra forma de utilizar los clasificadores ya sea personales o en especial a todos sustantivos en el idioma Ch'orti' es a través de un clasificador llamado **–yar** que se le agrega antes de un sustantivo, la función principal es especificar que el sustantivo o persona es de edad menor o cuando se quiere llamarlo de cariño, en otras palabras diminutivamente, como se puede identificar en los siguientes ejemplos:

Yar winik	hombrecito
Yar ixik	mujercita
Yar mis	gatito
Yar yuxin	corazoncito
Yar sitz'	varoncito
Yar ijch'ok	niñita
Yar ni chitam	mi cerdito
Yar niwotot	mi casita
Yar nitu'	mi madrecita
Yar e te'	el arbolito

Además de los clasificadores anteriores se utilizan también el clasificador **_kojt** en todos los seres vivos, incluyendo personas, animales y algunas cosas que para la cultura Ch'orti' se considera que tienen vida o que dan vida como la tortilla que se agrega este clasificador, además para que los clasificadores tengan sentido es necesario el uso de los números.

Ejemplos:	Traducción
Inkojt pak'ab'	una persona

Cha'kojt chitamob'	dos cerdos
Cha'kojt pa'	dos tortillas
Inkojt ak'ach	una gallina
In kojt ak'ach 1 clas. S.	una gallina

3.4.7 Los numerales.

Los numerales son los que representan o indican las cantidades, es la forma de representar cantidades utilizando los números ya sea en personas, animales o cosas que se quiere cuantificarlo a través de los símbolos numéricos de cada idioma o culturas, dado que se puede utilizar en la forma abstracto de las cosas.

Conteo general.

El conteo general es indicado a través de los símbolos y orden que contiene los números de cada idioma.

Ejemplo:

In	uno
Cha'	dos
Ux	tres
Chan	cuatro
Jo'	cinco
Wak	seis
Waxik	ocho
B'orom	nueve
La'in	diez
Inla'in	once
Cha'la'in	doce

Uxla'in	trece
Chanla'in	catorce
Jo'la'in	quince
Wakla'in	dieciséis
Waxikla'in	dieciocho
B'oromla'in	diecinueve
Ink'ar	veinte
In ucha'k'ar	veintiuno
Cha' ucha'k'ar	veintidós
Ux ucha'k'ar	veintitrés

Números Cardinales.

Los números cardinales son los que indican las cantidades en personas, animales, objetos y cosas, indicando a través del número más los clasificadores **_kojt** y **_te'**.

Ejemplos:	Traducción
Inkojt winik	Un hombre.
Cha'kojt chitam	Dos cerdos.
Inkojt pa'	Una tortilla
Inte' chinam	Un pueblo.
Inte' akb'ar	Una noche.
Cha'te' jab'	Dos años.
Uxte' winal	Tres meses.
Uxte' k'ajn	Tres sillas.
Inte' wayak	Un sueño

***Números ordinales*:** Los números ordinales indican el orden dentro de los números y se representa en la siguiente forma:

Ejemplos:	Traducción
B'ajxan	Primero
Nakpat	segundo
Uxyajr	tercero
Chanyajr	cuarto
Jo'yajr	quinto
Wakyajr	sexto
Waxikyajr	séptimo

3.4.8 Demostrativos.

El demostrativo sirve para indicar o señalar objetos que determinan al sustantivo proporcionando una demostración, sí los objetos están cercas o lejos de distancia.

Ejemplos:	Traducción
E'ra	este, esta, esto.
E ya'x	ese, esa
E yaja'	aquel, aquella, aquellos.
Tarex	ahí
Yaja'	allá

Los adjetivos demostrativos en el idioma Ch'orti' cambia la vocal **e** al agregarle unos sustantivos y pasa en función de artículos, después se agrega la partícula **ira** para señalar el objeto tal como se muestra los siguientes ejemplos:

E wakax ira	Esta vaca
E otot ira	Esta casa
E tz'i' ya'x	Ese perro

E winik yaja' Aquel hombre

PERSONA Y NÚMEROS GRAMATICALES.

Los números Gramaticales en el idioma maya Ch'orti' se identifica con las seis personas gramaticales, en los tres juegos que son: juego A, juego B y juego C. Para la primera se utiliza en forma singular de primera a tercera. La segunda se utiliza de la primera a tercera en plural tal como se da conocer a través de los ejemplos:

3.4.9 MARCADORES DE PERSONA Y NÚMEROS GRAMATICAL.

Son prefijos que funcionan como indicador de personas gramaticales que se mencionan en los números gramaticales e indica a la cantidad de participantes en una acción. El Juego A Ergativo, que se utiliza para señalar el sujeto y el Juego C, que indica el objeto en un verbo transitivo.

Juego A Ergativo			
Número Gramatical	**Prefijos de marcadores de personas**		**Sufijo Pluralizador**
	I-C	I-V	
1º. Persona singular	in / ni	inw / niw	
2º. Persona singular	a	aw	
3º. Persona singular	u	uw / uy	
1º. Persona plural	ka	kaw	
2º. Persona plural	i	iw	
3º. Persona plural	u	uw / uy	ob'

Juego B		
Número Gramatical	**Sufijos de marcadores de personas**	**Pluralizador**
1º. Persona singular	-e'n / -en	
2º. Persona singular	-e't / -et	
3º. Persona singular	-P / -P	
1º. Persona plural	-o'n / -on	
2º. Persona plural	-o'x / -ox	
3º. Persona plural	-P / -P	-ob'

Juego C		
Número Gramatical	**Prefijos de marcadores de personas**	**Pluralizador**
1º. Persona singular	In_	
2º. Persona singular	I_	
3º. Persona singular	A_	
1º. Persona plural	Ka_	
2º. Persona plural	Ix_	
3º. Persona plural	U_	_ob’

Para ejemplificar claramente se presenta algunos detalles con todas las personas gramaticales en el idioma Ch’orti’.

a) Para el uso del juego A:
I-C
Niwakax mi vaca
Awakax tu vaca
Uwakax su vaca
Kawakax nuestra vaca
Iwakax vaca de ustedes
Uwakaxob’ vaca de ellos/ellas

I-V
Niwotot mi casa
Awotot tu casa
Uyotot su casa
Kawotot nuestra casa
Iwotot casa de ustedes
Uyototob’ casa de ellos/ellas

b’) Para el uso del juego B:

Patne’n yo trabajé
Patne’t tú trabajaste
Patna ø él/ella trabajo
Patno’n nosotros-as trabajamos
Patno’x ustedes trabajaron
Patnob’ ellos/ellas trabajaron

Ch) Para el uso del juego C:

Inxana yo camino
Inxana tú caminas

Axana	él / ella camina
Kaxana	nosotros-as caminamos
Ixxana	ustedes caminan
Axanob’	ellos / ellas caminan

En tiempo incompletivo o presente, para ello se agrega un auxiliar **war.**

War inpatna	yo estoy trabajando
War ipatna	tú estas trabajando
War apatna ø	él/ella esta trabajando
War kapatna	nosotros-as estamos trabajando
War ixpatna	ustedes trabajaron
War apatnob’	ellos/ellas están trabajando

El siguiente ejemplo da a conocer la forma que se utiliza las conjugaciones en los diferentes aspectos o tiempos.
Juego B. En tiempo completivo pasado.

Patne’n	yo trabajé
Patne’t	tú trabajaste
Patna ø	él/ella trabajo
Patno’n	nosotros-as trabajamos
Patno’x	ustedes trabajaron
Patnob’	ellos/ellas trabajaron

La otra forma de representar en tiempo pasado es agregando el sufijo **_i’x.**

Patne’ni’x	ya trabajé
Patne’ti’x	ya trabajaste
Patni’x	ya trabajo él/ella
Patno’ni’x	ya trabajamos
Patno’xi’x	ya trabajaron
Patnob’i’x	ya trabajaron ellos/ellas

En tiempo potencial o futuro, para ello se agrega un sufijo -**to.**

Inpatnato	yo trabajaré
Ipatnato	tú trabajaras
Apatnato	él/ella trabajará
Kapatnato	nosotros-as trabajaremos
Ixpatnato	ustedes trabajaran
Apatnob’to	ellos/ellas trabajaran

a) Para el uso del juego C: En tiempo Incompletivo.

Inxana	yo camino
Ixana	tu caminas
Axana	él / ella camina

Kaxana	nosotros-as caminamos
Ixxana	ustedes caminan
Axanob'	ellos / ellas caminan

a) Para el uso del juego C: En tiempo potencial o futuro.

Inxanato	yo caminaré
Ixanato	tú caminaras
Axanato	él / ella caminará
Kaxanato	nosotros-as caminaremos
Ixxana to	ustedes caminaran
Axanob'to	ellos / ellas caminaran

Ejercicio del verbo.

A través de los ejemplos anteriores ejercite algunas conjugaciones de verbos con todas las personas y números gramaticales, de acuerdo a los siguientes verbos.

1) Chonma'r vender

2) Ater bañar

3) Xanb'ar caminar

3.4.10 NEGACIÓN E INTERROGACIÓN.

La función principal es negar algo que no se puede realizar y la otra es interrogar o preguntar acera de cualquier a contecimientos que surgen dentro de un grupo de personas o familiares.

Negación: Son las palabras que niegan algo y entre las palabras que se utilizan están:

Ma'chi	no
Me'ra	todavía no
Maja'x	no es
Mamajchi	nadie
Inma	no
Matuk'a	no hay
Mantzaj	no tiene sabor
Ira	no
Ma'b'anb'an	no sirve, no es bueno
Ma'taka	no esta bien
Ma tya'	nunca

Interrogación: Son partículas interrogatorios que se utilizan para indicar preguntas y se representan de las siguientes formas:

¿Chi?	¿Quién?
¿Ti'n?	¿Cuál?
¿Tuk'a?	¿Qué?
¿Jayte'?	¿Cuánto?
¿Kochwa'?	¿Cómo?
¿Tuk'ot?	¿Por qué?
¿Tya'?	¿Dónde?
¿Chi'che?	¿Quién dice?
¿Tuk'a che?	¿Qué dijo?
¿Chikanik?	¿Quién será?
¿Chitwa'?	¿De quién es?
¿Tuk'a twa'?	¿Para qué?
¿Tuk'a numuy?	¿Qué paso?

Los ejemplos anteriores se utilizan para realizar oraciones interrogativas solo agregando o completando las partículas principales.

Ejemplos:

¿Chi umanai e chitam?	¿Quién compró el cerdo?
¿Ti'n ak'ab'a?	¿Cuál es su nombre?
¿Tuk'a numuy akb'i?	¿Qué paso ayer?
¿Jayte' atujri e wakax?	¿Cuánto cuesta la vaca?
¿Kochwa' turet ne't?	¿Cómo esta tú?

V FASE

3.4.11 PRONOMBRES.

Son las palabras que sustituyen a los sustantivos propios, que en el idioma Ch'orti' se utilizan los siguientes pronombres: Pronombres independientes, pronombres dependientes o estativos, este último está formado por el marcador del juego B para indicar personas.

Número Gramatical	Pronombres personales	
1ª pers. sing.	ne'n	yo
2ª pers. sing.	ne't	tú, usted
3ª pers. sing.	ja'x	él, ella
1ª pers. plu.	no'n	nosotros
2ª pers. plu.	no'x	ustedes
3ª pers. plu.	ja'xob'	ellos, ellas

Ejemplos:

a) Pronombres independientes:

En singular.

Ne'n	yo
Ne't	tú, usted, vosotros.
Ja'x	él, ella

Ne'n ixe'n ta chinam sajmi.	Yo fui al pueblo hoy.
¿Ne't ayan a tumin?	¿Tú tienes dinero?
Ja'x aptna taka nisakun.	Él trabaja con mi hermano.

En plural.

No'n	nosotros/ as
No'x	ustedes
Ja'xob'	ellos/ellas

A través de las siguientes oraciones se identifica los pronombres que se aplican en el idioma Ch'orti'.

a) Ne'n a'nsi taka nipya'rob'. Yo juego con mis compañeros.

b) Ne't iketpa awe'se awijtz'in. Tú te quedas a dar de comer a tu hermanito.

c) Ja'x uyajk'e'n inwojr pataj. ÉL me regalo una guayaba.

Como se puede observar las partes que están subrayados son los pronombres independientes en cada oración respectivamente.

a) No'n war kapatna. Nosotros estamos trabajando.

b) No'x warix ixwayan. Ustedes ya están durmiendo.

c) Ja'xob' apatnob' me'yra. Ellos trabajan mucho.

Estas oraciones están pluralizadas y las partes subrayadas son los pronombres.

Pronombres dependientes o estativos:

Ajpatna'ren	soy trabajador
Ajmanwa'ren	soy comprador
Ajchonma'ren	soy vendedor
Ajniro'men	soy curandero
Ajkara'ren	soy alcohólico
Ajkanseyajen	soy maestra/o

3.4.12 El juego A, Ergativo.

Persona gramatical	Prefijo Juego A.
1ra. pers. sing.	Ni_ in
2da. pers. sing.	A_ aw
3ra. pers. sing.	Uw_uy
1ra. pers. plural.	Ka_kaw
2da.pers. plural.	I_iw
3ra. pers. Plural.	U_ uy_ ob'

El Juego A, es la que hace función del sujeto dentro de un verbo transitivo, dado que esto no lleva flexión que lo identifican en tiempo pasado y en tiempo presente, dado que no cuenta con un afijo que lo indica; en este caso los verbos toman otros aspectos necesarios para auxiliarlos con otra clase de palabra, tal como las partículas –war to_ para diferenciarlos en distintos aspectos.

Ejemplos:
Niwakax mi vaca
Awakax tu vaca
Uwakax su vaca

Kawakax nuestra vaca
Iwakax vaca de ustedes
Uwakaxob' vaca de ellos/ellas

Este ejemplo es utilizado para poseerlos, es decir identificarlos de quienes son pertenecientes, si es mío o es de otra persona un ser vivo u objetos.
El siguiente ejemplo se puede conjugar en diferentes aspectos pero agregando una partícula.

Ejemplos: T/pasado.

Inwira lo vi.
Awira lo viste
Uwira lo vio

Kawira lo vimos
Iwira los vieron
Uwirob' los vieron ellos/ellas
Ejemplos: T/presente.

War inwira Estoy viendo
War awira Estas viendo
War uwira Esta viendo él/ella.
War kawira Estamos viendo.

War iwira Están viendo (Uds.)
War uwirob' Están viendo ellos/ellas.

Ejemplos: T/ futuro.
Inwirato lo miraré
Awirato lo miraras
Uwir'to lo mirará él/ella
Kawirato lo miraremos
Iwirato lo miraran ustedes.
Uwirob'to los vieron a ellos/ellas.

Juego B /absolutivo.

El Juego **B,** se caracteriza específicamente por los marcadores de personas gramaticales, en los verbos intransitivos, el cual siempre participa solo un participante en la acción que se realiza.

Ejemplos:

Xan**e'n** caminé
Xan**e't** caminaste
Xana **ø** caminó

Xan**o'n** caminamos
Xan**o'x** caminaron ustedes
Xan**ob**' caminaron ellos/ellas

Kukrem**e'n** me caí
Kukrem**e't** te caíste
Kukrema **ø** se cayó

Kukrem**o'n** nos caímos
Kukrem**o'x** se cayeron ustedes
Kukrem**ob'** se cayeron ellos/ellas

Para conocer de la mejor manera el Juego Absolutito, se presenta los ejemplos en el siguiente cuadro los sufijos que se emplea en los verbos intransitivos.

Persona gramatical	sufijo Juego B.
1ra. pers. sing.	_e'n/ en
2da. pers. sing.	_e't / et
3ra. pers. sing.	_ø / ø
1ra. pers. Plural.	_o'n / on
2da.pers. plural.	_o'x / ox
3ra. pers. Plural.	_ob'

El juego C.

En el idioma Ch'orti' es uno de los idiomas mayas que se caracteriza por tener la presencia de los marcadores del Juego C, y algunos de las funciones que se pueden utilizar en tiempo presente y futuro, así como para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial especialmente en los verbos intransitivos y, para ello se aplican los prefijos que los identifican.

Persona gramatical	prefijos Juego C.
1ra. pers. sing.	In-
2da. pers. sing.	i-
3ra. pers. sing.	a-
1ra. pers. plural.	ka-
2da.pers. plural.	ix-
3ra. pers. Plural.	a- ob'

Ejemplo en tiempo incompletivo o presente.

Inmek'e	abracé
Imek'e	abrazas
Amak'e	abrazaste
Kamek'e	abrazamos
Ixmek'e	ustedes abrazan
Amek'y**ob'**	abrazaron a ellos/ellas

PRONOMBRES.

Son las palabras que sustituyen a los sustantivos propios, que en el idioma Ch'orti' se utilizan los siguientes pronombres: Pronombres independientes, pronombres dependientes o estativos, este último está formado por el marcador del juego B para indicar personas.

Pronombres demostrativos.

Otra forma de pronombres corresponde a los demostrativos. Se utilizan cuando no hay necesidad de mencionar el sustantivo, ya que los pronombres sustituyen al que hacemos referencia.

A continuación se le presentan algunos ejemplos:

e'ra	éste, esta, esto
e ya'x	ése, esa, esos
e yaja'	aquel/aquella
ya'taka	cerca (distancia)
najt	lejos (distancia)

Ejemplos:

E'ra ja'x inte' nichir.	Ésta es una flor.
E ya'x maja'x pak'ab'	No es una persona.
Chamay e tz'i' **yaja'**	Aquel perro se murió.
Ne'n ink'ani **e'ra**	Yo quiero éste.
Ira ak'eche **e ya'x**	No te llevas eso.
E ya'x ja'x nipya'rob'	Esos son mis amigos.
E'ra ja'x nisakun	Este es mi hermano.

En las siguientes oraciones se especificará los pronombres demostrativos a través de un subrayado.

Ejemplo:

E'ra já'x niwakax.

E tz'i' **ya'x** ta nib'a.

Ninoy **ya'taka** turu.

Ejercicio:

Instrucciones: En las líneas que aparecen a continuación escriba cinco oraciones en el idioma Ch'orti' que contenga al menos un sustantivo cada una. Subraye el sustantivo y después en la línea de abajo, sustituya el sustantivo subrayado por un pronombre. Vea el ejemplos cero.

0.) Uyates e sitz' e Juan   Juan bañó al niño.

0.) Ja'xir uya'tes e sitz'.   Él bañó al niño.

1.) ____________________
1.) ____________________
2.) ____________________
2.) ____________________
3.) ____________________
3.) ____________________
4.) ____________________
4.) ____________________
5.) ____________________
5.)

4. EL VERBO.

Es la palabra que indica acción, movimiento y estado, siempre con expresión de tiempo y de personas gramaticales. Es utilizado dentro de las oraciones que se ejerce en un diálogo o conversación. Dado que el verbo tiene relación de un sujeto que realiza el movimiento, a través de un objeto el cual es quien recibe la acción directa de un sujeto. Estos, pueden llevar varios elementos llamados circunstanciales, que indican las circunstancias de la acción realizada.

4.1 Estructura de los verbos.

El verbo es la parte de la oración que indica la acción y está compuesto por la raíz verbal y otros morfemas que indican tiempo/aspecto, modo, persona y número gramatical y morfemas de derivación y flexión.

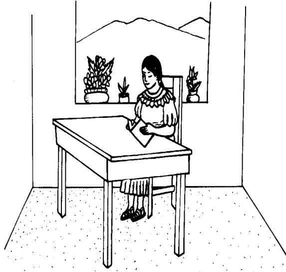
4.2 Tipos de Verbos.

Los verbos se clasifican en dos tipos: intransitivos y transitivos.

Verbos intransitivos.

Observe detenidamente lo que están haciendo las personas en las siguientes imágenes y luego analícelos.

1) 2)





Las imágenes anteriores, ilustran distintas acciones: la primera muestra a una niña que estudia; la segunda, un señor que afila un machete. Cada uno de ellos hacen una acción. Este es evidente la participación de una sola persona gramatical que es el sujeto, marcado en el verbo por juego B, las acciones de este tipo se les llama verbos intransitivos.

Por consiguiente los verbos **kanwa'r**, **juk'ma'r** son intransitivos es decir que solo actúa una persona.

Verbos transitivos.

Observe detenidamente las siguientes imágenes, luego analícelos lo que hace cada uno de ellos (as).

1) 2)





A través del análisis se pueden concluir que en la:

Imagen 1. Inkojt uchoni yi e'nkojt umani. Una vende y la otra compra.
Imagen 2. Uxkojt pak'ab' ojronob'. Tres personas conversan.

Al comparar los significados de estos ejemplos con los verbos intransitivos es fácil distinguir que en este caso se necesita de dos o más elementos, uno que hace la acción y otro que recibe. El que hace la acción se marca por juego A y el que lo recibe se marca por juego B. A este tipo de verbos se le conoce como verbo Transitivo.

war achonma

<u>war</u>- <u>a</u>- <u>chonma</u>
aux. 2Sc- vender

Observe las siguientes actividades que realizan estas personas.

1) 2)

War apak'ma. War upak'i e murur e winik.





3) War uchob' e morwa'r ixik

4) War achonma e







5) War apatna e winik.

En la primera y segunda se observa a dos hombres que están sembrando, **war apakmob'**; que está realizando la acción. En la tercera y cuarta son acciones que se hacen físicamente o mentalmente, tales como **ojroner** hablar, **chonma'r** vender; por último se muestra un evento que sucede de trabajo físico, que es trabajar. A todas estas acciones se les llama verbo, dado que están en constante movimientos.

Ejemplos:

A'ti	Se bañó
Inko' waynikon	Vamos a dormir
Kak'uxito	Lo comeremos
Wa'b'un	Páralo
Apatnob'	Trabajan
Ch'ab'un	acuéstalo
Turb'an	siéntalo

4.3 Juego A, B, C.

Juego A.

Está compuesto por dos grupos de morfemas que marcan número y persona gramatical. El uso de cada grupo depende de la letra con la que comienza la raíz o base verbal.

Los números gramaticales son:
Persona Gramatical

Inicia con Consonante   inicia con vocal

Inicia con consonante	Inicia con vocal	Número Gramatical
Ni-	Niw-	1ra. Singular
a-	Aw-	2da. Singular
u-	Uy-	3ra. Singular
ka-	Kaw	1 ra. Plural
i-	Iw-	2da. Plural
u-ob'_	Uy-ob'-	3 ra. plural

Ejemplo de un sustantivo que inicia con consonante:

Wakax

Niwakax	Mi vaca
Awakax	Tú vaca
Uwakax	Su vaca
Kawakax	Nuestra vaca
Iwakax	Vaca de ustedes
Uwakax**ob'**	Vaca de ellos/ellas

Ejemplo de un sustantivo que inicia con vocal:

Otot

Niwotot	mi casa
Awotot	tu casa
Uyotot	su casa
Kawotot	nuestra casa
Iwotot	casa de ustedes
Uyotot**ob'**	casa de ellos/ellas

En los ejemplos anteriores del **Juego A,** se muestra la forma de poseer sustantivos que inician con consonante y cuando inicia con vocal.

Juego B.

El juego B se caracteriza por los marcadores del sujeto en un verbo intransitivo, es decir que solo contempla un participante en la acción y, se identifica por los sufijos que se muestra en letras negritas en el siguiente cuadro.

Persona gramatical	**sufijo Juego B.**
1ra. pers. sing.	_e'n/ en
2da. pers. sing.	_e't / et
3ra. pers. sing.	_ø / ø
1ra. pers. plural.	_o'n / on
2da.pers. plural.	_o'x / ox
3ra. pers. Plural.	_ob'

Aty**e'n**	me bañé
Aty**e't**	te bañaste
Ati **ø**	se baño
Aty**o'n**	nos bañamos
Aty**o'x**	se bañaron ustedes
Aty**ob'**	se bañaron ellos /ellas.

Karay**e'n**	me embriagué
Karay**e't**	te embriagaste
Karay **ø**	se embriago
Karay**o'n**	nos embriagamos
Karay**o'x**	se embriagaron ustedes
Karay**ob'**	se bañaron ellos /ellas.

Juego C.

El juego C. se caracteriza por ser más amplio en representar en distintos tiempos siguientes: Tiempo presente y futuro, y los aspectos en incompletivo, progresivo y potencial que se identifica a través de los prefijos prenominales; y los marcadores van al inicio del verbo.

Ejemplos:

Inpatna	trabajo
Ipatna	trabajas
Apatna	trabaja

Kapatna trabajamos
Ixxatna ustedes trabajan
Apatn**ob'** ellos/ ellas trabajan

4.4 IDENTIFICACIÓN DE TIPOS DE ADVERBIOS.

La identificación de los tipos de adverbios se pueden detectar a través de oraciones, párrafos de lecturas en los diferentes tipos como: de negación, de duda, de manera, de tiempo y de lugar. A continuación se presente el siguiente ejemplo:

Adverbios de negación.

La función principal de este adverbio consiste en negar algo en una oración.

1) Maja'x e winik xe' inwira ta chinam.
adv. neg.
No es el señor en el pueblo.

2) Tara matuk'a war anumuy.
adv. neg.
Aqui no há pasado nada.

3) E patna'r xe' uche e pak'ab' ma'b'anb'an.
adv. neg.
El trabajo realizado por la persona no es bueno.

Instrucciones: Lea cada una de las oraciones identifique y subraye adverbios, luego escriba a que tipo de adverbios pertenecen:

1) Inb'utz e ojroner Ch'orti'

2) Maka b'an chenob' e noyob'.

3) B'an kochwa' e'ra uk'ani e patna'r.

4) B'ajk'at ayo'pa kone'r nisakun.

5) Watar kanik e ajkanseyaj.

6) K'otoy anon e sitz' tu'yo'tot.

7) Tara aptnob' nimanob'.

8) Tarex ani turob' e pak'ab'ob'.

9) Sajmi ixob' e ajkanwa'rob'.

10) Tama e orajk'in taryob' nitata'.

11) Wa'chetaka ixob' e ajxujch'ob'.

12) Chantaka axana ninoy.

4.5 Flexión verbal.

La flexión proporciona información de tipo gramatical sobre el verbo, incluye tiempo/aspecto y modo, persona y número gramatical, movimiento, dirección y sufijos de categoría. Dentro del lenguaje escrito en el idioma Ch'orti' se detecta dos maneras de uso del vocabulario, para el vocabulario escrito se toma como base fundamental a través de las reglas gramaticales que es la base principal de un idioma, la otra forma que se utiliza es el vocabulario de expresión muy particular que distingue especialmente sin el uso de las reglas gramaticales de un idioma.

A continuación se presentan los ejemplos para el uso de vocabulario escrito y la expresión particularmente verbal.

Ejemplo:	Traducción	Prefijos	Raíz
Niwotot	mi casa	niw_	otot
Awotot	tu casa	aw_	otot
Uwotot	su casa	uw_	otot
Kawotot	nuestra casa	kaw_	otot
Iwotot	casa de uds.	Iw_	otot
Uwototob'	casa de ellos	uw_ob'	otot

Este es el uso correcto que se utiliza a través de las reglas gramaticales de un idioma.

El tiempo/aspecto.

El tiempo aspecto nos indica si la acción se ha completado, si está en proceso, si aún no ha concluido y si el evento sucederá. Completivo: Cuando la acción se ha completado, Incompletivo: Cuando la acción aún no se ha terminado. Potencial: Se refiere a las acciones que posiblemente se realizarán.

El pasado/ completivo. Es el que indica las acciones completas.

Ejemplos:

Completivo		Incompletivo	Potencial
wye'n =	comí	Inwe' =como	Inxato= caminaré
chamay=	se murió	Iwe' =comes	Ixana'to = caminaras
aputo'n =	nos quemaste	Awe' =come	Axanato = caminará
patna =	trabajó	Kawe' =comemos	Kaxanato= caminaremos
arwe'n=	lloré	Ixwe'=ustedes comen	Ixxana'to=caminaran ustedes
a'ru =	lloro	Awyob'=ellos/ellas comen	Axanob'to=caminaran ellos/ellas

El progresivo.

El progresivo indica el transcurso o la realización de la acción en progreso. El auxiliar que se usa para indicarlo es - **war** y se escribe separado antes del verbo principal; esta raíz verbal es flexionada siempre con el aspecto incompletivo: y generalmente, con las mismas personas gramaticales que el verbo principal.

war inwayan	estoy durmiendo
war iwayan	estás durmiendo
war awayan	está durmiendo (él/ella)
war kawayan	estamos durmiendo
war ixwayan	están ustedes (Uds.)
war awayanob'	están durmiendo (ellos/ellas)

4.6 El Modo.

Indica la actitud del hablante ante la acción verbal. En el idioma Ch'orti' se encuentran dos modos: el indicativo que se indican con los morfemas de tiempo aspecto y modo imperativo/exhortativo. La marca de imperativo se da de dos maneras: El modo exhortativo se entiende a partir de la entonación de la voz o del contexto de uso. Se marca de igual manera que el imperativo se da en las otras personas gramaticales.

Verbos Intransitivos.

Wayanen	dormí
Asye'nik	jueguen

Patne'nik	trabajen
Tarye'n	que venga

Verbos transitivos.

Chamsenik	mátenlo
Uk'ijnesikob'	que los calienten (ellos)
Uk'echikob'	que los lleven (ellos)

Kamek'ik	abracémoslo a el/ella
Tz'ujtz'inen	bésame
Waynes	duérmalo

4.7 La persona y el número.

La persona es quién realiza la acción del verbo y el número es el que indica si es uno, dos o más personas quien realiza la acción. En el idioma Ch'orti' se utilizan tres de ellas que pertenecen al número singular y tres al número plural. La persona y número gramatical se marca por Juego A, Juego B y C, el primero marca la persona y número gramatical del sujeto transitivo y el segundo marca la persona y número gramatical del sujeto intransitivo, y el ultimo es el más amplio por caracterizarse en tiempo presente y pasado, además los aspectos en incompletivo, progresivo y potencial que se identifica a través de los prefijos prenominales; y los marcadores que van al inicio del verbo.

4.8 Movimiento y dirección.

El movimiento se indica a través de los verbos siguientes ir, venir, y pasar, hacer la acción respectivamente. Ambos se colocan entre la persona y la raíz en verbos intransitivos y entre las dos personas gramaticales en verbos transitivos.

Ejemplos

Verbos Intransitivos

Wyo'n	comimos
Patne'n	trabajé
Taryo'n wyo'n	vinimos a comer
Numuy wyo'x	pasaron a comer (uds)

Verbos transitivos

Ixob' umanyob' yaja'	allá fueron a comprar
Ixyo'x itares yaja'	los fueron a traer allá (Uds.)
Tara k'otob' patnob'	aquí llegaron a trabajar (ellos)
Taryo'n kamek'e tara	aquí venimos abrazarlos

5. Derivación de palabras.

La derivación de palabras es el proceso de crear o transformar palabras a través de una raíz, el cual pueden ser agregados los prefijos, infijos y sufijos. Una palabra nueva es derivada de una primitiva que puede ser verbos y sustantivos. A continuación se encuentra la ilustración de una flor- k'ank'an; ésta ayudará a hacer un pequeño ensayo. Entre algunas palabras que tienen la palabra _k'ank'an- como raíz, se encuentra:



K'ank'an	amarillo
uk'ank'an**res**	lo amarilló
k'ank'an**resna**	fue amarillado
uk'ank'an**resnob**'	lo amarillaron
k'ank'an**ran**	se puso amarillenta

Las palabras que se derivaron a través de la raíz **k'ank'an.** Las derivaciones que se encuentran no cambian de significado, sino dicen algo relacionado a ella; los prefijos marcados es-**u y los** sufijos que se agregan son los que van al final de cada palabra, a la raíz son los que cambian de significado o de clase a la palabra primitiva. A este hecho se le llama derivación de palabras.

¿Cómo podemos entender la definición anterior?

Que una palabra nueva puede proceder de una ya existente. Por ejemplo, un verbo puede proceder de un sustantivo, un adjetivo, de otro verbo; un sustantivo puede organizarse de otro sustantivo, de un verbo o de un adjetivo. Estas palabras que son formadas de otras ya existentes se les llaman palabras derivadas (verbos derivados, sustantivos derivados, adjetivos derivados).

Ejemplos:

Raíz	**clase de palabra**
Saksak	adjetivo
Palabras derivadas	verbo transitivo
Saksakran	adjetivo
Yaxaxran	adjetivo
Wakaxran	sustantivo
Chinamran	sustantivo
Tzukran	verbo intransitivo

Raíz	**nuevas palabras**
Atz'am	sal
Palabras derivadas	
Awatz'am**res**	lo ensalaste
Atz'am**ran**	se puso salada
Utz'am**res**	lo ensaló
Katz'am**res**	lo ensalamos

Si se observa los ejemplos, pueden darse cuenta que la formación de las palabras derivadas es posible por la adición de los prefijos y sufijos a la raíz de la palabra original.

Los morfemas derivativos pueden colocarse antes o después de la raíz a la cual se agregan, por esta razón se clasifican en: prefijos (los que se colocan antes de la raíz o palabra) infijos (los que se insertan dentro de la raíz) y sufijos (los que se colocan después de la raíz o palabra). La mayoría de las palabras nuevas en el idioma Ch'orti' se derivan a través de prefijos y sufijos.

Ejemplos:

Prefijo	**a**xana	camina
Sufijo	axan**tes**	lo encaminaste



Axana



Umek'e

5.1 Clasificación de afijos derivativos

Sustantivizadores.

Son los que forman sustantivos de otras clases de palabras. Entre los afijos más comunes que derivan esta clase de palabra se encuentran los siguientes:

Agentivo: indica la persona que realiza la acción. Se utilizan los siguientes afijos:

-aj:	Ajtz'akoner	doctor
	Ajtzijb'ayaj	escritor
	Ajk'aywa'r	cantante
	Ajchukchay	agarrador de pescado- pescador
	Ajnirom	curandero
	Ajkanseyaj	maestro(a)
	Ajpatna'r	trabajador (ra)

La forma que se emplea en el idioma Ch'orti' es únicamente a través del agentivo **aj** que escribe antes del verbo. Veamos en las siguientes ilustraciones:



1) **Aj**pak'ma'r



2) **aj**patna'r



3) **Aj**tzijb'ayaj



4) **aj**xanb'ar

5.2 Instrumento/locativo.

Refieren al lugar donde se realiza la acción o el instrumento con que se ejecuta la misma.

Te'ynib'	lugar para defecar (letrina)
Turib'chonma'r	mercado
Turib'jun	lugar en donde se guardan libros

Xujrib’	instrumento para cortar
Xantesnib’	instrumento para encaminar
Waynesnib’	instrumento para dormir
Uchnib’	instrumento para beber
Lujpib’	instrumento para extraer (líquido o tierra)

5.3 Gentilicio.

Indica lugar de procedencia u origen. Es un proclítico, se escribe antes y separado de la palabra o (nombre del lugar).

Ejemplo:

Aj chinam	persona del pueblo.
Aj k’opot	persona o animales del campo.
Aj wa’reruch	guarerucheño
Aj pakren	Pacreneño
Aj ok’em	Oquemeño

***Sustantivos verbales*:** son sustantivos que nombran acciones.

Jarma’r	acción de tejer
Tojma’r	acción de pagar
tz'ijb’ana’r	acción de escribir
Atesna’r	acción de bañarse
a’kta’r	acción de bailar
Ochesna’r	acción de entrar

5.4 ADJETIVIZADORES.

Entre los sufijos utilizados en los adjetivos en el idioma Ch’orti’ se encuentran los siguientes: **_en, _em, _b’ir.**

Participio perfecto.

Esta clase de adjetivos indican que una acción a la que hace referencia haya terminado. Se indica por medio de los siguientes sufijos: Veamos en que momento o situación se agregan estos sufijos.

Waynes**bir**	dormido
Ates**bir**	bañado
Wit**em**	grietado, rajado, partido.
Xuy**em**	ahoyado
Nums**en**	pasado, ventajar
Chames**b’ir**	asesinado
Xantes**b’ir**	conducido, encaminado
Takas**b’ir**	empujado

Takar**b'ir**	ayudado
Chon**b'ir**	vendido
Usta**b'ir**	arreglado, reparado

Como podemos apreciar las terminaciones marcados en negrillas son los sufijos que indican que una acción ya fue concluida o finalizada y a eso se le denomina participio perfecto.

5.5 Adjetivo posicional.

El adjetivo posicional indica que el sujeto al que hace la función se encuentra en una posición o estado. Usualmente se indican la forma que se encuentran las personas, animales u objetos.

Pakar	boca abajo
Jawar	boca arriba
Turu	sentado
T'uchur	acuclillado-acurrucado
Kotor	de rodilla- arrodillado
Ch'a'r	acostado
Tachar	abiertos
Wa'r	parado
Sumumuj	torcido
T'erer	inclinado
Xoyoyoj u´t	circular
Sanar u't	tendido

Veamos las siguientes ilustraciones.

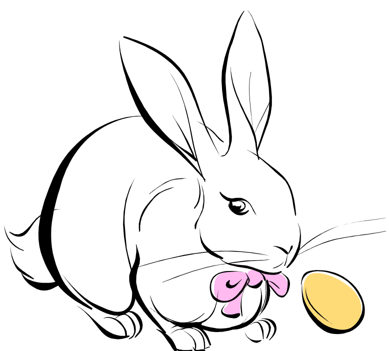
1) Kotor 2) Pakar 3) Turu

5.6 Adjetivos descriptivos**:** Describe las características físicas del sustantivo. Requiere del sufijo –u't (singular) o –ob' para el plural.

Saksak u't	muy blanco
Yaxax u't	muy verde
Chakchak u't	muy rojo
Inb'utzob'	muy buenos
Anam u't	muy enlodado
Yaxtunen u't	muy morado

Adjetivos moderativos: En el uso de los adjetivos moderativos son los que indican como posee la calidad especificada en forma moderada. El sufijo que se emplean es: **kora**

K'anchoren **kora**	medio amarillo
Inpaj**kora**	medio ácido
Ch'aj**kora**	medio amargo
Sak**kora**	medio blanco
Inchi'**kora**	medio dulce
Ch'aj**kora**	medio amargo
Inpax**kora**	medio desabrido
Chakchak **kora**	medio rojo



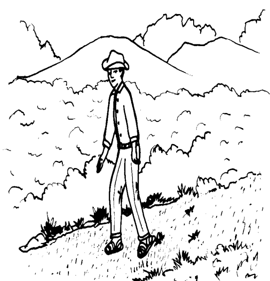
Veamos ésta figura y podemos decir lo siguiente: Es un conejo medio blanco y en el idioma Ch'orti' se dice; Saksak**kora,** a este tipo de adjetivo se denomina **moderativo.**

***5.7 Superlativo*:** indica la calidad que posee el adjetivo en forma intensa o fuerte, es decir que el superlativo es utilizable para marcar la derivación adjetival y es duplicado de una raíz adjetival.
Ejemplos:

Tzukzuk	muy usado- muy viejo (en objetos)
Witemwitem	muy grietado
Joch'joch'	muy hundido (ojos)
K'oxk'ox	muy delgado- desnutrido
Takintakin	muy seco
Merexmerex	muy decaído
Xitinxitin	muy despeinado

En los ejemplos anteriores se dio a conocer el uso del superlativo en el idioma castellano se agrega **muy,** el cual es el superlativo en el adjetivo, dado que la función se duplica la raíz adjetival, quiere decir que se escribe dos veces para realizar el sentido completo, si **k'ox** quiere decir delgado, entonces para decir muy delgado se escribe así; **k'ox+k'ox** completando la duplicación de la palabra.

K'oxk'ox e winik
El señor es muy delgado



5.8 Transitivizadores.

Son los sufijos **_ les, y _res**; que forman verbos transitivos en el cual participan dos elementos y se identifican por los marcadores del Juego A, observe los siguientes ejemplos:

Causativo: Se forma de un verbo transitivo a uno intransitivo, que causa la acción.

Ucham**bri**	lo fumó
Umaj**res**	lo engañó
Uxantes	lo encaminó
Utun**les**	lo empedró
Utij**res**	lo desarmó
Uwark**es**	lo botó

U –cham -res
3Sja Rv sufijo

Frecuentativo: Esto se identifica a través del sufijo que especifica las veces que se repite en los verbos que sufija a través de **-ru**

Usutru	le dio varias vueltas
Utaxru	lo pisoteó repetidamente
Umuxru	lo remolió varias veces
Injatzru	lo pegué repetidamente



Veamos a un niño que esta aporriando a un costal de frijol- **war ujatz’ru.**

5.9 Intransitivizadores.

Para formar verbos intransitivos derivados de otras clases de palabras se utilizan el sufijo **_b’ir** de derivación. Estos afijos de derivación son:

Ejemplos:

Chuk	Chuk**b’ir**	fue agarrado
Chen	chen**b’ir**	fue hecho
K’ob’	k’ob’**b’ir**	fue recogido

Chuk**b’ir** che’nob’ e pak’ab’ob’
Fueron agarrados las personas.

Para convertir verbos transitivos derivados de un verbo pasado se agregan los sufijos _ix _i’x.

Uwe’sye’nix	ya me dio de comer
Uwe’setix	ya te dio de comer
Uwe’si’x	ya le dio de comer
Uwe’syo’nix	ya nos dio de comer
Uwe’syoxix	ya les dio de comer a uds.
Uwe’syob’ix	ya los dio de comer ellos/ellas.

Para formar el pasivo completivo se agrega a las raíces transitivas (a bases transitivas) con raíces transitivas.

Ch’ajma	fue recibido
Jajtz’a	fue pegado
Che’na	fue hecho, realizado

Jajtz’a e tz’i’ umen uwinkir.
El perro fue pegado por su amo.

Con bases transitivas

Sajkna	fue buscado
Mokran	se empeoró
Sujkna	fue limpiado

5.10 Adverbializadores.

Los adverbializadores indican el tiempo y a estos se agregan el sufijo **_ij** Entre ellos la primera no se sufija con el sufijo **_ij.**

Marca días futuros. Se agrega a la raíz de las palabras que indican números.

Ejk'ar	mañana
Cha'bi'j	pasado mañana
Uxij	dentro de tres días
Chunij	dentro de cuatro días
Jo'b'ij	dentro de cinco días
Wakb'ij	dentro de seis días
Waxikb'ij	dentro de ocho días
B'oromb'ij	dentro de nueve días
Tama e'nte' jab'	el otro año.

Adverbios de tiempo pasado.

Se emplea para indicar días pasados. Únicamente el primero no se agrega a la raíz numeral para indicar ayer, el segundo en adelante sí llevan las raíces numerales.

Akb'i	ayer
Cha'b'i'	anteayer
Uxi'	hace tres días
Chuni'	hace cuatro días
Jo'b'i'	hace cinco días
Wakb'i'	hace seis días
Ukb'i'	hace siete días
Waxikb'i'	hace ocho días
B'oromb'i'	hace nueve días
La'inb'i'	hace diez días
Waxikla'inb'i'	hace dieciocho días
Ink'arb'i'	hace veinte días

6. El Sustantivo.

Es la parte de la oración que sirven para nombrar personas y cosas materiales o inmateriales.

6.1 Clases de sustantivos.

Son los que nombran a un grupo de seres que tienen cualidades o características comunes. Por ejemplo:
Hombre, niña, casa, patio, gato, perro, mesa, silla, agua, rio, montaña y otros.

Cada idioma esta basado en reglas gramaticales que rigen sus normas de escrituras tomando en cuenta el ámbito de uso de cada cultura y que a través del tiempo se va transformando modernizando, es decir que un idioma no es estático dado que conforme el tiempo pasa existe nuevas cosas por tanto surge la necesidad de ir a la par de un idioma. En este caso conoceremos el proceso del idioma Ch'orti', el cual se distingue por sus reglas muy complejos.

El sustantivo tal como se ha venido mencionando que es la palabra que indican o se utilizan para designar personas, animales y cosas que nos rodea, es obvio mencionar que en nuestro medio ambiente estamos rodeados de un infinito de seres vivos tales como: los renovables y no renovables los cuales podemos hacer mención de ellas y es lo que le denominamos la palabra sustantivo, dentro de ello encontramos los sustantivos comunes y los sustantivos propios.

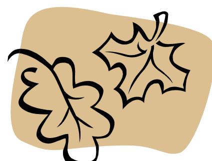
6.2 Sustantivos comunes.

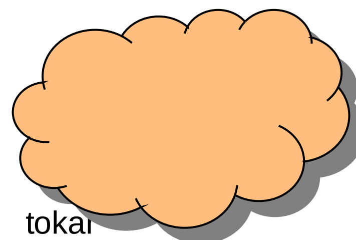
Los sustantivos comunes son los nombran a personas, animales, cosas u objetos en forma generalizada que existen en nuestro alrededor y es parte de la naturaleza. Que poseen cualidades y características comunes que los diferencian de los demás.

Veamos las siguientes ilustraciones para tener una idea más claramente cuales son los sustantivos comunes.


Winik


ixik


yopor


tokar

Chinam



Así como se dio a conocer en las graficas anteriores son los que llamamos **sustantivos comunes** porque a pesar de lo que se dan a conocer nombres que los identifican.

En el siguiente listado se da a conocer más ejemplos de la clase de sustantivos comunes en el idioma maya Ch'orti'.

Ejemplos:

1) Wakax	vaca
2) Chitam	cerdo
3) Te'	árbol
4) Tz'i'	perro
5) Mis	gato
6) Otot	casa
7) K'opot	monte
8) Kene'	guineo
9) Jinaj	milpa
10) Jun	papel
11) Xukur	rió
12) Arak'ob'	aves
13) Ak'ach'	gallina
14) Chumpi'	chompipes
15) Ch'ajch'	gato de montes

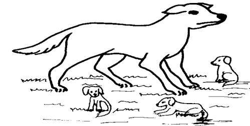
Sustantivos propios.

Designan nombres de personas, nombres de animales, instituciones, negocios, accidentes geográficos y otros. Por ejemplo:

Abraham, Xelajú, Guatemala, Tajumulco y otros.

Son los sustantivos que a pesar de poseer una caracterísca se le proporcionan un segundo nombre y a ese nombre se le llama **nombre propio;** los nombres propios se da a todas las personas, animales y cosas que nos rodean.

Veamos algunas ilustraciones para poder comprender mejor a los sustantivos propios.

 Mari’yi Xwan.  Sarin  Tiju’

Los nombres propios se utilizan especialmente para diferenciar el uno del otro que queramos nombrarlos, podemos apreciar que dentro de cada uno las imágenes se les dan un nombre **propio.**

Veamos otros ejemplos:

Nombres propios.

Los nombres propios designan a personas, pueblos o lugares específicos, identifican a uno en particular de un grupo. Igualmente sucede con los apellidos; aunque algunos nombres son Patronímicos es decir que hay nombres que se derivan de un apellido como sucede en nuestra actualidad, estos últimos se refieren a la familia con la que se identifica una persona.

Nombres propios

1) Xwan	Juan
2) Mari’	María
3) Mel	Samuel
4) Chon	Concepción
5) Munex	Munesh
6) Wales	Huales
7) Tamurak	Jocotán
8) Ta Is	Camotán
9) Ta b’akar	Olopa
10) Ok’em	Oquén
11) Wa’r e ruch	Guareruche
12) Lok’k’in	Lantiquín
13) Tuti’k’opot	Titicopote
14) Tiju’	Rocio
15) Saksak	Blanca
16) Nichir	Flor
17) K’ajk	Luz

6.3 La posesión del sustantivo.

La forma de posesión en idioma Ch'orti' y los idiomas mayas tienen su propia característica que los hace diferenciar. Ésta expresa su relación directa con los hablantes o con los oyentes a través de un juego de pronombres posesivos.

Veamos en qué consiste la posesión gramatical:

Posesión gramatical: es un accidente del sustantivo que indica la persona y número gramaticales de quien lo posee; tiene significados como mi, tu, su (de él/ella), su (ellos/as). Los morfemas que poseen a los sustantivos se llaman Juego A. Éste se divide en dos, en preconsonánticos y prevocálicos. Los preconsonánticos se utilizan para poseer sustantivos que inician con consonante y los prevocálicos para poseer a los sustantivos que inician con vocal.

En el idioma maya Ch'orti' hay seis marcadores de persona y número gramaticales; tres pertenecen al singular y tres al plural.

Juego A

Pers. Gramatical Núm. Gramatical Antes de consonante antes de Vocal

Pronombres	Prefijo de la Persona Gramatical	Sufijo de plural	Traducción
1ra. Singular	**Ni ~ in**		**Mí**
2da. Singular	**A**		**Tu**
3ra. Singular	**U**		**su, él / ella**
1ra. Plural	**Ka**		**nuestro (a)**
2da. Plural	**I**		**suyo, ustedes**
3ra. Plural	**U**	**ob'**	**ellos, ellas**

Primera Singular
Segunda Singular
Tercera Singular
Primera Plural
Segunda Plural
Tercera Plural

Observe con atención los siguientes ejemplos:

Antes de consonante
Wakax vaca

Niwakax	mi vaca
Awakax	tu vaca
Uwakax	su vaca (de él/ella)
Kawakax	nuestra vaca
Iwakax	vaca de (de ustedes)
Uwakaxob'	vaca (de ellos/ellas)

Antes de vocal

Ixim	maíz
Niwixim	mi maíz
Awixim	tu maíz
Uwixim	su maíz
Kawixim	nuestro maíz
Iwixim	maíz (de ustedes)
Uwiximob'	maíz (de ellos o ellas)

6.4 Identificación de sustantivo.

La identificación de sustantivos los podemos encontrar a través de de un texto que contiene elementos escritos en el idioma Ch'orti'; en el siguiente ejercicio de lectura se encontrará subrayado los sustantivos.

Ejemplo:

E mis yi e t'ur.

Ayan inyajr, inkojt **mis** turu amerekna ta **b'i'r** kochwa' ma'chi utajwi twa' uk'uxi, ixni'x ani war awi'na. B'an taka e'ra chekta inkojt **t'ur**, ¿Kochwa' ture't che uya're e mis? ¿Tuk'a war ache tara? Tara ture'n war injiri che e mis taka utze'ner. E t'ur kay o'jron me'yra, yi e mis taka turan uyub'i.

E **mis** kay uyub'i yi uya're e t'ur inna'ta kocwa' ne't me'yra ab'ijnusyaj, che, jay ub'ijnusyaj, kochwa' jaxir war awi'na. Che kone'r ja'x taka xe' ma'chi uyub'ye'n twa' iketpa nixi'n arak. *E* t'ur ja'x takix una'ta che: ¿Tuk'a arak ak'ani twa' iketpa, ketpe'n jojtz'e' che e mis. E t'ur kay usib'ires ub'a ketpa inkojt nixi' jojtz'e' takix.

E mis kay ub'ijnu twa' uk'uxi e t'ur che kone'r, twa' iketpa mis che, ketpe'n inkojt chuchu' ch'o'k yi' jay chuchu'rane't inwa're tuno'r nipya'rob' kochwa' ne't kanwe't. E t'ur che, kanwe'nix ka'y chuchu'ran wak chetaka ketpa chuchcu' ch'o'k, atza'y, kay a'jni. E mis uyachi utzukti' uwira e chucuchu' ch'o'k che kone'r kanwe'tix, tob'oy uwajpi kone'r, b'ukb'ir taka uche e t'ur. (Kayuxinar, 2005:05)

Tal como se da a conocer en el párrafo anterior todas las partes que están subrayadas son los sustantivos, en el último párrafo deberá subrayarlo para ejercicio de identificación de sustantivos.

6.5 Sustantivo Complejo:

Los sustantivos complejos son aquellos que poseen dos raíces y van separadas pero que al final dan un solo significado.

Ejemplos:

1) B'uyte'	corte palo
2) Ajmok chitam	cerdo enfermo
3) Tz'akb'ir te'	palo añadido

6.6 Sustantivo de sustantivo:

Esta clase de sustantivo son los que se forman de dos o más sustantivos pero al final indican un solo concepto, veamos algunos ejemplos:

1) O'rtinaj	patio
2) O'rwitzir	sobre cerro
3) O'rk'ab'	dedo de mano
4) O'ryok	dedo de pie
5) O'rk'ajk	sobre fuego

6.7 Sustantivos invariables:

Tal como su nombre lo dice, los sustantivos invariables son los que no sufren ningún cambio al ser poseídos. La raíz permanece, es decir que no cambian, ni quitan su estructura.

Ejemplos:

Raíz sustantivales		Forma poseída	
We'r	carne	niwe'r	mi carne
Chij	caballo	uchij	su caballo
Ja'	agua	kaja'	nuestra agua
Mis	gato	amis	tu gato
Wya'r	alimento	kawya'r	nuestro alimento
Tz'ijb'	lapicero	nitz'ijb'	mi lapicero

Sustantivos agregan sufijo:

Este tipo de sustantivo son los que se les agregan sufijos al ser poseídos, el cual se identifican a través de las partes del cuerpo:

Raíz sustantival	Traducción	poseído	Traducción
Ch'ich'	Sangre	nich'ich'**er**	mi sangre
Chinam	Pueblo	kachinam**ir**	nuestro pueblo
Patna'r	Trabajo	upatna'r**ir**	su trabajo
Rum	terreno/tierra	karum**ir**	nuestra tierra

***Sustantivos que quitan sufijos*:**

Raíz sustantivales		Forma poseída	
Ijtz'inb'ir	es hermano(a) menor	niwijtz'in	mi hermanito(a)
Mama'b'ir	es tío	umama'	su tío
Chuchu'b'ir	es pequeño	nichuchu'	mi pequeño
Cha'tu'b'ir	es madrazta	nicha'tu'b'ir	mi madrazta

***Sustantivos supletivos*:**

Los sustantivos supletivos se refieren a los que cambian la raíz, los cuales son:

Ejemplos:

1) Sitz'	hijo	nisitz'	ni hijo
2) Ijch'ok	hija	niwijch'ok	mi hija
3) sakun	hermano	usakun	su hermano

6.8 Sustantivos no poseídos.

Dentro de los sustantivos que podemos mencionar y que nunca pueden ser poseídos por naturaleza, nombran a cosas u objetos que no se pueden ser propios es decir que pasa a ser propiedad de ellos, tales como los nombres propios de personas, lugares, accidentes geográficos, los astros celestiales, y fenómenos naturales que existen en la naturaleza.

Ejemplos de sustantivos, que en la escritura normal no deben llevar posesión:

1) Nukte'	montaña-bosque
2) Ajk'in	día
3) Katata'	(Dios)
4) Ch'uyujk'in	tarde
5) Jaja'r	lluvia
6) U'tk'in	cielo

7) Tik'wa'r	calor
8 Katu'	luna
9) Ek'	estrella
10) Ojroner	idioma

La razón de no ser poseída se debe a que los sustantivos mencionados nunca va ser nuestro tal como sucede con los otros sustantivos.

6.9 Sustantivos siempre poseídos.

Tal como se menciona que estos sustantivos siempre va a ser poseídos en la tercera persona singular del juego A.
Ejemplos:

1) Umaxtak	sus hijos
2) Uk'wa'r	su sobrino(a)
3) Uyokir	su altura
4) Ujamir	su espacio
5) Uk'ab'te'	rama del árbol
6) Umu'/uwa'wan	su cuñado

6.10 Sustantivo relacionales:

Esta clase de sustantivos que siempre va en forma poseída en todos los idiomas mayas, tiene una función muy importante en la oración, dado que indican relaciones uno o más elementos en una oración. Las cuales se pueden mencionar las funciones siguientes. A acompañamiento, causativo, reflexivo y posesivos.

Ejemplos:

Tanyu't	ante mi- enfrente de mi
Nimener	por mi causa-por mi culpa
To'yt	frente a usted
Tu't	frente a él
Ta niwejtz'er	a mi lado
Nipater	contra mí
Tamaren	por mí
Umen	por él

Veamos las siguientes funciones de un sustantivo relacional en una oración.

1) Tanyu't numuy inte' chanxanta.	Enfrente de mi paso un vehículo.
2) Nimener puruy e otot.	Por mi causa se quemó la casa.
3) To'yt kukrema e noy.	Enfrente de usted se cayó el abuelo.
4) Tu't turb'ana e wya'r.	Enfrente de el le sirvieron la comida.
5) War o'jron nipater e ixik.	La señora esta hablando contra mí.
6) Tamaren yo'pa e ajwa'rob'.	Por mí vinieron los visitantes.
7) Umen e tun kukreme'n.	Por la piedra me caí.

8) Taniwejtz'er war ach'i' niwijtz'in. A mí lado esta creciendo mi hermanito.

a) Benefactivo: Esto indica para quien se hace la acción y se agrega la partícula **twa'** para su función respectiva.

Ejemplo:

E rum ira **twa'** ninoy. Este terreno es de mi abuelo.
E junob' ira **twa'** nimaxtak. Estos cuadernos son de mis hijos.
Ne'n inpatna **twa'** kawe'. Yo trabajo para comer.

Instrumento: Es notable que para cualquier actividad que se quiere realizar es muy principal los instrumentos o materiales con que se realiza la acción.

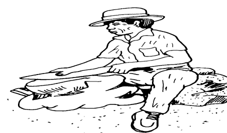
Ejemplos:

Ne'n inpatana taka e **machit.** Yo trabajo con el machete.

Para dejar más evidente la información, vea las siguientes ilustraciones con que instrumento realizan la acción.







6.11. CLASES DE SUSTANTIVOS.

En el idioma Ch'orti' existen varias clases de sustantivos, de acuerdo a los cambios que ocurren cuando son **poseídos,** o según posesión, por su **composición** o por su función que desempeña en la sintaxis.

Sustantivos según composición:

Son los sustantivos que de acuerdo a la cantidad de elementos en que se encuentran formadas a través de raíces sustantivales, en una raíz adjetival más sustantival.

6.1 Sustantivo compuesto:

En los sustantivos compuestos tomaremos muy en cuenta que son los que se forman de dos raíces pero que al final solo poseen un concepto o significado.
Ejemplos:
1) Jatz'b'u'r aporrear frijol
2) Chukchay pescar

3) Ch'akchor	rozar
4) Ch'amnar	tapizca de maíz
5) B'uysi'	corte de leña
6) Juxkene'	corte de guineo
7) Paksik'ab'	siembra de caña
8) Muyte'	árbol de níspero
9) Kakawte'	árbol de cacao
10) K'ante'	madre cacao
11) Yaxmut	quetzal

Así como se ha dicho que son los sustantivos que llevan dos raíces, y para que nos quede claro vamos a dividir dos ejemplos:

Pak = Sembrar. Sik'ab'= caña	siembra de caña
Muy= níspero. Te' = árbol	árbol de níspero

7. ¿QUÉ ES LA ORACIÓN?

La oración es la secuencia gramatical de palabras por carecer de estructura interna con relaciones sintácticas específicas de un idioma. Además, la oración funciona como parte de un elemento comunicativo basados con sentidos que contienen significados, dado que expresan términos mediante recursos sintácticos como la concordancia de palabras.

7.1 El orden de la oración.

Generalmente el primer elemento de una oración es el predicado más sus modificadores, es decir, el núcleo, el complemento u objeto directo, si hay adjuntos. El sujeto y sus modificadores se encuentran al final de la oración. A esto se le llama posición básica.

El orden básico, especialmente en los idiomas mayas se constituye a través de las siguientes formas tal como señala ‘’ López ‘’ en la Gramática Descriptiva (2004:180) el cual indica que las posibles órdenes básicas en los diferentes idiomas del mundo se encuentran los siguientes:

SOV (Sujeto, Objeto y Verbo)
SVO (Sujeto, Verbo y Objeto)
VSO (Verbo, sujeto y Objeto)
VOS (Verbo, Objeto y Sujeto)
OSV (Objeto, Sujeto y Verbo)
OVS (Objeto, Verbo y Sujeto)

De acuerdo al procedimiento anterior para hacer cumplir el orden respectivo tienden a utilizarse en las siguientes características.

1) Oraciones afirmativas.
2) Oraciones simples y compuestas.
3) Oraciones negativas.

Según las investigaciones que se han realizado a través de varios documentos tales como: Tradición oral, Vocabulario y otros, se ha llegado a conclusiones que las personas hablantes del idioma Ch'orti' utilizan el orden del lenguaje con el uso de verbos antes de los sustantivos y Sujeto más Verbo y Objeto. Por tal razón se han documentado en varias Gramáticas para tener evidencias en la forma de comunicación y las respectivas ordenes gramaticales en el idioma, dado que esto reflejan el uso en el habla y escrita del idioma Ch'orti'.
A continuación se presenta los siguientes ejemplos para verificar las respectivas órdenes en el uso de oraciones.

1) I'xin utares e si' nitata'. Mi papá fue a traer leña.
V. O. S.

2) Uchoni e kar e noya. La abuela vende verdura.
V. O. S.

3) Uwira inkojt chan e ijch'ok'. La jovencita vio una culebra.
V. O. S.

7.2 La frese.

La frase es la unidad formada por dos palabras que no tiene un sentido completo, dado que para poseer claramente se necesita de otra parte para su respectiva función. En el idioma Ch'orti' existen varias clases de frases los cuales son utilizados para de la comunicación en los diferentes ámbitos sociales del ser humano, dentro de las frases utilizadas en el idioma están los siguientes:

1) Frase nominal o sustantival (FN, FS).
2) Frase verbal (FV).
3) Frase relacional (FR).
4) Frase adjetival (F. Adj.).
5) Frase adverbial (F. Adv.).
6) Frase sustantival relacional (F.S R)
7) Frase Preposicional (FP).

De acuerdo a las frases anteriormente mencionadas se presentan ejemplos con cada de ello.

Frase nominal o sustantival (FN, FS).

1) E chitan	El cerdo
2) E wakax	La vaca, el ganado.
3) E te'	El árbol
4) E si'	La leña.
5) E jinaj	La milpa.
6) E jun	El papel.
7) E chij	El caballo, la bestia.

8) E rum La tierra, el terreno.
9) E jopop El cangrejo.
10) E chan La culebra, la serpiente.

Frase verbal (FV).

La frase verbal, tal como lo indica está formado por verbos que es acompañado de raíces y sufijos, de a cuerdos a los aspectos que se ejercen en ellas. En la frase verbal se refleja el predicado en una oración, lo que se dice del sujeto, los cuales son utilizados como aspectos, modos, personas que es también el núcleo del verbo o la frase verbal.

Tal como lo afirma, Pérez (1994:123) el cual indica que se utiliza la frase verbal mínimo, que se compone del verbo y sus inflexiones de personas, aspectos los que influyen sufijos derivacionales en verbos transitivos e intransitivos.

Ejemplos: Verbos intransitivos.

Inwe'	yo como
Awe'	él come
Iwira	lo mira
Inwayan	duermo

Verbos transitivos.

Intakre	lo ayudé
Amak'i	lo comiste (algo que sea suave)
Ak'uxi	lo comiste (algo que sean dura)
Apejka	lo hablaste
Ajatz'i	lo pegaste
Intoyi	lo pague
Akorma	pesca

Frase verbal completa: Se refiere que además del verbo y sus accidentes participan otros elementos como: Objeto directo e indirecto según la clase de verbos que se emplean en un determinado momento.

Ejemplos:

Ajni e tz'i'	El perro corre.
A'ru e sitz'	El niño llora
Wayan e ajmok	El enfermo se durmió
Axana e am	La araña camina
Atz'ijb'ayanix e sitz'	El niño ya escribe

Frase relacional.

Ejemplos:

K'ayna umen e sitz' e ijch'ok.	La joven fue regañado por el muchacho.
Umen e tumin tarye´n tara.	Por causa del dinero vine acá.
T'ab'ay e sitz' tu'k'ab' e te'	El niño subió en la rama del árbol.
E mis numuy tu'jor e wya'r	El gato pasó sobre la comida.

Tu'yejtz'er e ixik numuy e ajkarer. Cerca de la señora pasó el borracho.

***Frase adjetival*:** La frase adjetival tiene como función principal modificar al sustantivo y es uno de los elementos muy importante en un idioma, y va antepuesto al sustantivo.

Ejemplos:

1) Saksak chitam	cerdo blanco
2) Chachak tz'ijb'	lapicero rojo
3) K'ank'an ak'ach	gallina amarillo
4) Yaxtunen nichir	flor morado
5) Yaxax otot	casa verde
6) Iktzuren mis	gato negro
7) Yaxpwen jun	papel azúl
8) Chakpuren nichir	flor rosada
9) Ch'ok wakax	vaca tierno
10) K'ox chitam	cerdo flaco

7.3 Las partes de la oración:

Los sujetos se marcan de la siguiente manera: con JA en verbos transitivos y con JB en verbos intransitivos o predicados no verbales. El sujeto se puede formar con una o más palabras, la principal, es el núcleo del sujeto. El núcleo de un sujeto siempre es un sustantivo, sus modificadores pueden ser: artículo indefinido, determinantes, adjetivo u otro modificador.

El **sujeto** es la persona, animal objeto o cosa de quien se dice algo en la oración. El **predicado** es lo que se dice del sujeto en la oración. El siguiente ejemplo muestra la oración, el cual se pueden dividir en dos partes: E Mari' ajpatna'r. Mari' es la persona de quien estamos hablando en la oración; en la segunda parte queda lo que decimos de Mari': Ajpatna'r, o sea el predicado. Para diferenciar el sujeto del predicado en una oración, se debe establecer lo siguiente:

1. De quien se habla es el **sujeto.**
2. Lo que se dice del sujeto es el **predicado.**

Ejercicios: Subraye el sujeto y el predicado de las siguientes oraciones:

E mutob' atza'yob' ta k'opot.
S P

Uk'uxi e ixim e chitam
P S

E misob' arwob' tuno'r e akb'ar.
S P

Tal como se ha dicho que las oraciones generalmente tienen sujeto y predicado, además, del sujeto y predicado tienen un núcleo. El **núcleo** es la parte central o elemento principal del sujeto y del predicado. El núcleo del sujeto es siempre un sustantivo.

Ejemplo:



7.4. TIPOS DEL SUJETO.

El sujeto de esta oración es: E **maxtakob'**, que está formado por dos palabras **E maxtakob'. ¿**Cuál de las dos palabras es el sustantivo**?** E, es un artículo y maxtakob' es un **sustantivo,** y como ya se ha dicho que el núcleo del sujeto siempre es un sustantivo, en el sujeto e maxtakob', el núcleo es maxtakob'.

Sustantivo
E maxtak axob' ta kanwa'r.
Núcleo
Los niños van a estudiar.

Chujkob' e maxtak ta chinam.
Verbo art. Núcleo
Los niños son detenidos en el pueblo.

Ayan e maxtak chuchwob'to.

V. Núcleo Adj.
Hay niños son muy pequeños.

7.5 *Sujeto simple y sujeto compuesto.*

El sujeto simple tiene un solo núcleo mientras que el sujeto compuesto tiene dos o más. Estos núcleos son sustantivos que se representa léxicamente y concuerdan en persona y número gramaticales con el prefijo que se encuentra en el verbo.

El sujeto compuesto se forma de dos o más núcleos y se relacionan o coordinan por medio de la conjunción. Estos sustantivos concuerdan en número y persona gramatical marcados en el predicado.

Ejemplos de sujeto simple:

1. Me'yra nojta' e b'ajram.
El tigre es muy grande.

2. E ijch'oktak akanwob' tu'yototir e kanwa'r.
Las muchachas estudian en la Escuela.

3. E Mari' uwira inkojt chan.
María vio una culebra.

4. E Xwan uk'ani uk'anir.
Juan ama a su novia.

5. Inb'utz tuno'r e ajkanwa'rob'
Todos los estudiantes son buenos.

6 Inche inwojr otot tuti' e b'i'r.
Construí una casa en la orilla del camino.

7. No'x ixox ta nojk'in sajmi.
Ustedes fueron a la fiesta hoy.

Ejemplos de sujetos compuestos:

1. War atza'yob' e ixik yi e winik.
La mujer y eL hombre están contentos.

2. E maxtak yi e ijch'oktak ma'chi utajwyob' e ajkanseyaj.

Los niños y las niñas no encontraron al Maestro.

3. E ch'o'm ijch'oktak yi e ch'o'm tejromtak atza'y axob' ta chinam.
Las muchachas y los muchachos van felices al pueblo.

4. E ak'achob' yi e tz'yob' nuktob'ix.
Las gallinas y los perros ya están grandes.

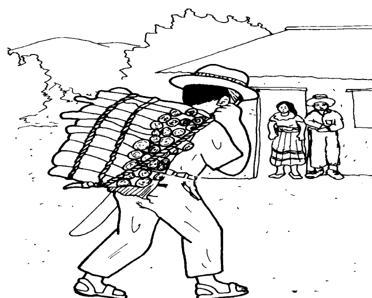
5. Nisakun yi nitata' uwirob' e k'ech'uj.
Mi hermano y mi papá vieron la ciguanaba.

7.6 EL PREDICADO.

El predicado es lo que se dice del sujeto en la oración, veamos dos ejemplos graficados para determinar con más evidencia.



War asyob' e maxtak.
Los niños **están jugando.**



Ukuchi e si' e winik.
El señor **carga leña.**

Después de observar las ilustraciones y las interpretaciones de las mismas, conteste las preguntas que siguen:

¿Tuk'a war uchob' e maxtak?
¿Qué están haciendo los niños?

¿Tuk'a ukuchi e winik?
¿Qué está cargando el señor?

Las respuestas a las preguntas pertenecen a la categoría llamada "predicado". Lea la siguiente nota gramatical para entenderlo con más claridad.

7.7 Predicado.

Es todo lo que se expresa o se dice sobre el sujeto gramatical. Según el núcleo del predicado distinguimos dos tipos: el predicado verbal que expresa la acción de un verbo (war asyob', están jugando) y el segundo predicado verbal que también tiene acción es (ukuchi, está cargando).

Ejemplos

Posicionales:
Ustedes están parados frente a la casa.
Waro'x tu't e otot.

Existencial:
Nosotros estamos aquí.
No'n tara turo'n

Sustantivos:
La muchacha aun es joven.
Ijch'okto e ixik.

El muchacho ya es hombre.
Winikix e sitz'

Adjetivos:

Ajmok nitz'i'.	Mi perro está enfermo.
Saksak e nichir	La flor es blanca.

Números:

Uxkojt e ixiktak.	Son tres mujeres.
Chankojt e tz'yob'	Los perros son cuatro.

Los predicados verbales transitivos tienen un sujeto marcado por JA y un objeto directo marcado por JB. Cuando estas personas gramaticales son explícitas, generalmente el verbo se encuentra en primera posición, luego el objeto y finalmente el sujeto. Ejemplos:

Uchoni e kar e sitz'.
Verbo Objeto Sujeto
El niño vendió las verduras.

Uche e wya'r nitu'.
Verbo Objeto Sujeto.

Mi mamá preparó comida.

Los predicados verbales intransitivos son los que tienen como núcleo la frase verbal intransitiva; por lo tanto, un solo marcador de persona y número gramatical.

E chumpi' t'ab'ay tama e otot.
Pred. VI.
El pavo subió en la casa.

E ch'ok wakax chamay akb'i.
Pred. VI.
La ternera se murió ayer

7.8 Otros elementos de los predicados.

Existen otros elementos que ocurre únicamente con los verbos transitivos: se trata del objeto indirecto que también es un adjunto. Este adjunto se refiere a la persona sobre quien recae indirectamente la acción, por ejemplo puede funcionar como el beneficiario de dicha acción. Este elemento se introduce por medio del sustantivo relacional, la preposición, más el sustantivo relacional

El objeto indirecto corresponde al que recibe indirectamente la acción expresada por el verbo. Generalmente se encuentra después del objeto directo y se indica por los adjuntos. La información que agregan puede ser sobre lugar, instrumento con que se realiza la acción, compañía u otro tipo. Los adjuntos se introducen por medio de preposiciones y/o sustantivos relacionales.
Ejemplos:

E ixik turu taka uwijch'ok.
Suj. VT. Obj. Ind.
La mujer está sentada con su hija.

Ne'n intares e já' twa' nitu'.
Obj. Ind.
Yo traje agua para mi mamá.

War ajirí ta ch'akte'
Obj. Ind.
Está descansando en la cama.

7.9 ADJUNTOS CON PREDICADOS VERBALES:

Generalmente, los adjuntos pueden ocupar la posición inicial cuando se desea resaltarlos. Cuando esto ocurre en algunos casos.

Ejemplos:

E ijch'ok ixin umani e ixim ta chinam.
Suj. V Obj. Adv. L.
La niña fue comprar maíz al pueblo.

E ixik ajatz'i ujor e sitz' tama e te'.
Sj. V Obj. Adv. Inst.

E chitamob' uk'uxob' e jinaj akb'i.
Suj. V. Obj. Adv. T.

7.10 Tipos de núcleo.

Los tipos de núcleos son las partes principales en una oración, el cual podemos encontrar diferentes clases las cuales acompañan en el sentido completo de las oraciones.
Lea el listado de oraciones detenidamente en el espacio correspondiente y seleccione qué tipo de núcleo, tiene cada una de las oraciones.

Oraciones	Traducción	Tipos de núcleo
War awayan e ch'urkab'	El bebé está durmiendo.	Sustantival
Saksak e chumpi'	El pavo es blanco.	Adjetival
Cha'kojtob' e winikob'.	Las servilletas son dos.	Numeral
Jawar ch'a'r e chamen.	El muerto está boca arriba.	Estatival
No'n winikon.	Nosotros somos hombres.	Estatival
Chame'nix e xinichob'.	Las hormigas ya están muertas.	Sustantival
. Nojte'yx e sitz'.	El niño grande.	Adjetival

Los núcleos que podemos encontrar en las oraciones son las siguientes: Adjetival, Numeral, Sustantival y Estatival.

Tipos de predicados.

En las casillas correspondientes escriba qué tipo de predicado tienen las siguientes oraciones, sí es predicado verbal o predicado no verbal. Vea los ejemplos.

Oraciones	Traducción	Tipos de predicado
Chamay e iktzuren chumpi’	Murió el chompipe negro.	Predicado verbal
Chakchak e nichir	La flor es roja.	Predicado no verbal
Axanob’ e mis.	Los gatos caminan.	
Pakar ch’a’r e chamen.	El muerto está boca abajo.	
Chamay nitata’.	Mi padre murió.	
K’axe’n ta ja’	Caí al agua.	
Takarox ture’n.	Estoy con ustedes.	
Ja’xob’ turob’ tu’jor e k’ajn.	Ellos están sentados sobre las sillas.	

Ejercicios de preposiciones.

Practiquemos Preposiciones.
a) Coloque la preposición _ta, _tama, en los espacios correspondientes, atendiendo al
Significado de las oraciones. Siga el ejemplo.

Turo’n__tama_ e otot.	Estamos en la casa.
Kiki’________ iwotot.	Váyanse a su casa.
K’ani ka’xin _________ e chanxantar.	Queremos irnos en carro.
I’xin e ijch’ok ________ chinam.	La señorita se fue al pueblo.
Wa’r e winik ______ b’i’r.	El muchacho está parado en el camino.

b) Construya cinco oraciones en las que utilice las dos preposiciones.

1.

2.

3.

4.

7.11. PREPOSICIONES Y SUSTANTIVOS RELACIONALES.

Las preposiciones y sustantivos relacionales determinan el uso y funciones en las oraciones.

Las preposiciones.
Lea las siguientes oraciones e identifique las partes anteriormente dicho.

A'xin **ta** b'i'r e chij.
El caballo va en el camino.

Ayan inkojt winik **tama** e chij.
Hay un hombre sobre el caballo.

Ayan inte' sukchij **tama** unuk e chij.
Hay una soga en el cuello del caballo.

E winik yi e sitz' alok'ob' **tama** e jamir.
Al hombre y el niño les gusta salir a la calle.

Tama upat uk'eche unej e chij.
La cola del caballo la lleva parada atrás.

E maxtak turob' **tama** tu'ti' e b'i'r.
Los niños están a la orilla del camino.

E chij numuy **tu't** e maxtak.
El caballo pasó frente a los niños.

En las oraciones anteriores se han resaltado algunas palabras. Las que aparecen con negrilla son preposiciones y las subrayadas son sustantivos relacionales.
Lea detenidamente la siguiente nota gramatical.
Las preposiciones (PRE) son palabras que tienen la función de enlazar o introducir elementos dentro de la oración.

En el idioma Ch'orti' existen varias: ta, tama, takar, tiene el significado de, en, a, hacia y en el, con el.

Chojna taka e winik.
Se lo vendieron al hombre.

Ixe'n ta K'opot.
Fui al campo ayer.

7.12 LAS PREPOSICIONES Y LOS SUSTANTIVOS RELACIONALES.

Los sustantivos relacionales pueden clasificarse en dos grupos: Uno que necesita combinarse con las preposiciones y otro que se utiliza sin combinación. Los que se combinan son los siguientes:

Ejmarb'ir e	debajo de	Tikajor	debajo de nosotros
Tu'jor e	sobre	Tu'jor otot	sobre la casa
Makwi'r e	dentro de	Makwi'r e b'ejt	dentro de la olla
Tu'jamir	entre	Tama iwejtz'er	entre ustedes
Tuyejtz'er	de lado	Taniwejtz'er	a mi lado
Tu'jamir e	en medio de	Tama ujamob'	en medio de ellos
Tu'pat e	detrás de	Tu'pat otot	detrás de la casa
Tu'jor e	en la punta de	Tu'jor e witzir	en la cima del cerro
Tu't e	delante de	To'yt	delante de ti
Tu'ti' e	a la orilla de	Tamar utatob'	en lugar de los padres.
Tamar e	en vez de, sustituir	E ixik	a la señora.
Twa'	a, para		

T'ab'ay e chuch tu'jor e te'
La ardilla subió hasta la punta del árbol.

¿K'ani ituran tika jamir?
¿Quieres estar en medio de nosotros?

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.

Bibliografías:

1**.** López y Pérez Marcos. . (2004) Gramática Descriptiva
Morwa'r Ojroner Ch'orti'- Comunidad Lingüística Ch'orti'.ALMG.

2. Morwa'r Ojroner Ch'orti', (2004) Gramática Normativa del idioma Ch'orti'.
INÉDITO.

3. Pérez Martínez.(1994) Diccionario del idioma maya Ch'orti'.

4. England, Nora (1996) Introducción a la Lingüística: Idiomas mayas.
Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín La Antigua Guatemala.
Editorial CHOLSAMAJ 1RA Edición.

6. Pérez Martínez, Federico Martínez y Jeremías López. (1992) Escribiendo
Ch'orti'.Guatemala (1992) 1ra Edición.

7. K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de lenguas Mayas de Guatemala
''NORMALIZACIÓN LINGUISTICOS DE LOS IDIOMAS MAYAS (1996)
GUATEMALA, GUATEMALA. 1RA EDICIÓN.

8. Pérez Martínez, Vitalino (1994) GRMÁTICA DEL IDOMA CH'ORTI'
POYECTO LINGUISTICO FRANCISCO MARROQUÍN
1RA Edición, Antigua Guatemala.

9. GRMÁTICA NORMATIVA DEL IDIOMA AWAKATEKA (2002)
Academia de lenguas Mayas de Guatemala
13 calle 11-52 zona 1, Guatemala, Guatemala
1RA Edición, julio Guatemala.

10. López (2001). ``Los Clasificadores en el idioma Ch'orti'. 1ra edición``
Tesis, Universidad Rafael Landívar. Guatemala.